

il CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 39 - MONTRÉAL, 24 OTTOBRE 2001 LA COPIA 50¢

SECTION DU DÉPÔT LEGAL
000842 CITT
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉ.
2275 RUE HOLT
MONTRÉAL, QC H2G 3H1

CLUB ESSENCE

Montréal-Nord St-Léonard
5660, Charlevoix 6200, Jean-Talon E.
(514) 852-1866 (514) 253-4542

Antiruggine
LubriWAX

Servizi di meccanica completa per automobili

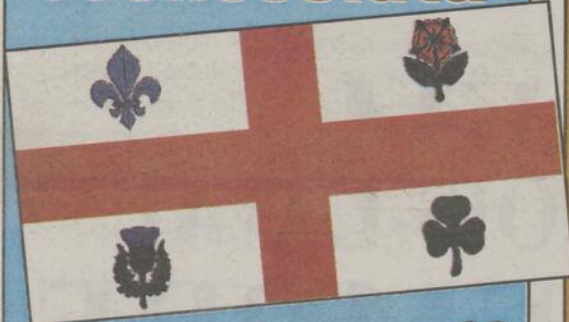
WASHINGTON



L'attacco batteriologico

pag.2

La bandiera sconosciuta



pag.20

SERIE A

Il Chievo sull'Olimpo

pag.24



Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART

Membro del gruppo

Le comptoir

WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca



Tutti i tipi di caminetti elettrici, a gas, propano, olio e legna.



Fornaci ad aria e acqua calda, gas, propano, olio (90% di efficacia)

TERMOPOMPA

A partire da
\$2500
mensili più tasse,
installazione extra

NUOVO MODELLO



- Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità
- Sistema per aria condizionata
- Informatevi sui vantaggi della termopompa centrale

La famiglia Scally è sempre al vostro servizio



Synergie Future
conservation d'énergie
Climatisation et chauffage

6816 Boul. St-Laurent

Tél.: (514) 829-2777

L'attacco batteriologico

Una terza persona si ammala della forma più pericolosa del morbo, su un totale di nove casi accertati

WASHINGTON - C'è chi le chiama "le atomiche dei poveri", perché il loro potenziale distruttivo è paragonabile, se non superiore, a quello di un attacco nucleare, ma costano assai meno di una bomba, sono molto più facili da trasportare e nascondere e per diffonderle basta un comune elicottero o addirittura una busta da lettera. Le armi biologiche, secondo gli esperti, potrebbero diventare le vere protagoniste delle guerre di questo primo scorcio di millennio. A volte sono batteri, altre volte virus battezzati col nome dei luoghi dove si sono manifestati per la prima volta, come Ebola o Marburgo.

Sono batteri, tossine e virus responsabili di malattie tremende, contro cui spesso non ci sono terapie efficaci o scorte di medicinali sufficienti ad immunizzare in tempo tutta la popolazione. Agenti patogeni capaci di moltiplicarsi velocemente, di sfruttare gli spostamenti di persone e animali per saltare oceani e continenti, di mutare in continuazione per adattarsi alle diverse condizioni ambientali, diventando sempre più pericolosi col passare del tempo. Stabilire chi oggi è in possesso di germi capaci di scatenare un'epidemia è estremamente difficile. Nel 1995, l'Office of Technology Assessment della CIA indicava 17 nazioni sospettate

di possedere, o di tentare di accumulare, un arsenale di armi biologiche, tra cui Iran, Iraq, Siria, Egitto, Israele, Cina ed alcuni stati dell'ex Unione Sovietica. Le strutture scientifiche, tecnologiche e finanziarie per produrle non sono alla portata di tutti, dicono gli esperti. Ma naturalmente, è sempre possibile cercare di acquistarle da chi ce l'ha già.

Intanto il panico scatenato dagli ultimi casi di antrace verificatisi a New York e a Washington, non fa altro che aumentare la psicosi tra la gente. A rendere la situazione ancora più difficile, le notizie che provengono da Washington; pare infatti

che sia molto grave il postino ammalato di carbonchio polmonare. Il dipendente delle poste si è ammalato della forma più grave del morbo. Lo hanno reso noto le autorità mediche della capitale statunitense. E, ora, sono preoccupate per le sue condizioni che, in un primo tempo, erano state definite "stabili". Si tratta della terza persona in America che contrae la forma più grave di carbonchio, negli Stati Uniti, su un totale di nove casi accertati (sei dei quali cutanei, e dunque più lievi). L'antrace polmonare ha ucciso un fotoreporter del tabloid "Sun" in Florida, mentre un altro impiegato del gruppo editoriale American Media Inc. si sta riprendendo dalla fase acuta della malattia.



APPELLO DEL PAPA

«Fermate la guerra in Terrasanta»

CITTA' DEL VATICANO - «Guerra e morte sono arrivate persino a Betlemme, sulla piazza della basilica della Natività di Nostro Signore». Il grido angosciato è di Giovanni Paolo II che chiede pace per la Terrasanta, concludendo il rito per la beatificazione dei coniugi Luigi e Maria Beltrame cui ha partecipato anche il presidente Ciampi. Papa Wojtyla parla di «situazioni minacciose» che procurano ansia all'umanità intera e confessa la sua profonda tristezza per le preoccupanti

notizie che gli arrivano da Betlemme, da Beit Jala e da Beit Sahour. I movimenti dei tank israeliani hanno suscitato grande allarme in Vaticano. L'appello del pontefice è rivolto a tutte le parti in causa. «Nel nome di Dio ripeto ancora una volta: la violenza è per tutti solo un cammino di morte e di distruzione, che disonora la santità di Dio e la dignità dell'uomo».

L'azione di Giovanni Paolo II non si limita agli appelli pubblici. Nelle ultime settimane la diplomazia vaticana ha

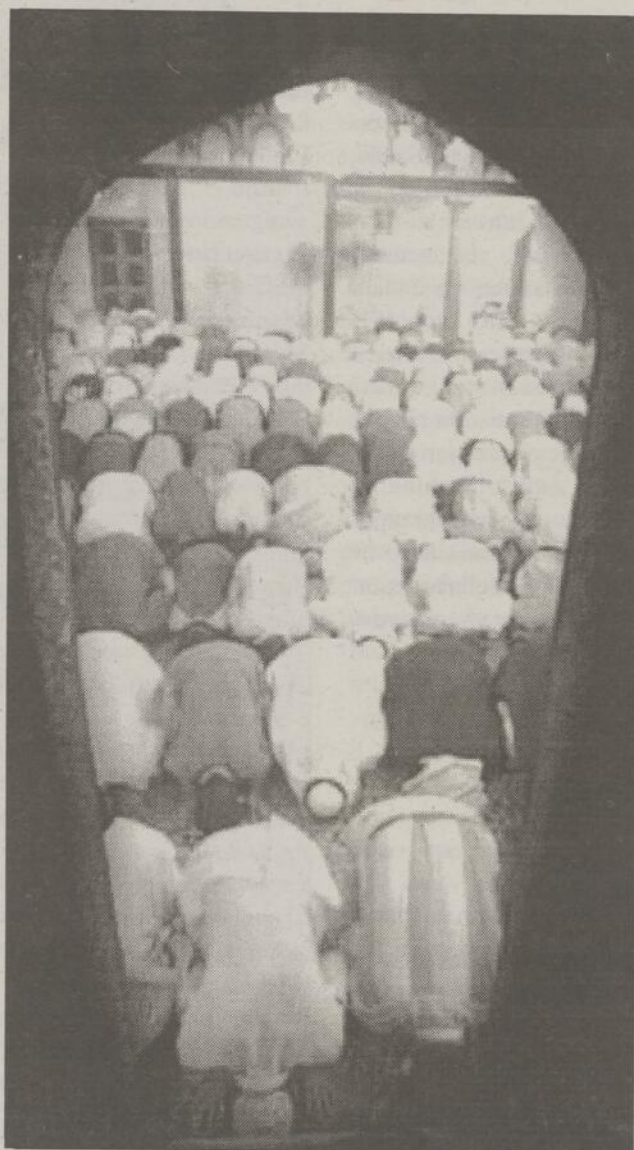
intensificato le sue pressioni sugli Stati Uniti e sui paesi europei in grado di intervenire perché vengano prese iniziative concrete per far uscire Israele e i palestinesi dal sanguinoso vicolo cieco in cui si trovano. Anche in un recente incontro con l'ambasciatore americano presso la Santa Sede, Nicholson, il ministro degli esteri papale, monsignor Tauran, ha sollecitato Washington ad attivarsi per riportare pace in Medio Oriente.

Invito di **MAGNUS POIRIER** INC.
al
CIMITERO DI LAVAL
5505 CHEMIN BASS ST-FRANÇOIS-LAVAL
DOMENICA 5 NOVEMBRE

Come di consueto, vi invitiamo
ad una Messa in italiano che verrà celebrata
il 5 novembre, alle ore 14, nei due mausolei di
St-Vincent de Paul e di Notre Dame di Pompei
Un'altra Messa sarà celebrata alle ore 16 soltanto
nel mausoleo St-Vincent de Paul (nelle nuove fasi 7 e 8)
Preghiamo tutti i partecipanti di essere presenti
circa 40 minuti prima per evitare affollamenti.

I mille volti dell'Islam

Si è detto, e scritto, da più parti che la guerra sferrata da Bush contro Bin Laden e i terroristi islamici, non è guerra tra religioni né guerra tra culture. Ma allora l'attacco alle Twin Towers e al Pentagono cos'è stato? Un attacco terzomondista al Paese più ricco del pianeta? Ed è forse colpa dell'America se i governi del terzo mondo fanno morire di fame i loro popoli, nonostante i continui aiuti umanitari che ricevono dall'Onu? E' colpa dell'America se questi governi, invece di sfamare la propria gente, sistematicamente sperperano i soldi in armi, in droga e a puntello dei loro regimi autoritari? Diciamo innanzitutto che Bin Laden è un plurimiliardario terrorista islamico, un fanatico del Corano, rintanato in una caverna del paese più povero dell'Asia, che ha dichiarato guerra all'Occidente. "Un personaggio medioevale - scrive Sterpa - che minaccia l'universo con armi del Novecento e chissà mai con quali altre. Un uomo che evidentemente si crede profeta e capo militare, imbevuto di una lettura equivoca e distorta del Corano, un personaggio che strumentalmente mette insieme religione e politica, sacro e profano, chiama alla guerra i musulmani sparsi nel mondo". Bin Laden vorrebbe proporsi come nuovo Messia, successore di Mao-



metto, usando il terrorismo come arma religiosa: vorrebbe dare ai suoi atti terroristici la valenza di "guerra tra religioni". E molti fanatici lo seguono. In Pakistan, come altrove nel mondo, arruolandosi come kamikaze. Affascinati dai piaceri che godranno poi nel Paradiso delle Uri, dove avranno a disposizione sessantadue vergini ciascuno. Ma cos'è L'Islam? "E' una fede - scrive mons.

secondo le scuole ideologiche, secondo i singoli credenti.

Il musulmanesimo non ha gerarchia e può essere interpretato secondo i casi, gli assetti sociologici, i momenti storici e così via". Una definizione che mette i brividi. Dunque l'Islam è una religione ingovernabile, anarcoide, umorale, che si piega ad ogni interpretazione: da quella moderata a quella terroristica. C'è chi dice che l'Islam predichi la pace ma intanto ci sono versetti nel Corano che parlano di guerra. Ma se veramente l'Islam predicasse la pace, come mai nei Paesi dove l'Islam è religione di stato, non c'è libertà di religione per gli stranieri? I musulmani pretendono di costruire Moschee, in Occidente, in nome della libertà e della tolleranza; ma nei loro Paesi, nei confronti dei cristiani, sono intolleranti e feroci: li perseguitano e li uccidono. "Il loro concetto di democrazia - scrive Maggiolini - è questo: accettazione del contesto civile finché sono mino-

ranza, imposizione del Corano quando diventano maggioranza". Ma nelle Moschee di mezzo mondo - anche nei Paesi dove gli islamici non sono maggioranza - gli imam hanno difeso Bin Laden e condannato Bush. Allora, delle due, l'una: se non è Bush, e gli Occidentali, a volere la "guerra tra religioni", evidentemente la vuole Bin Laden e gli integralisti islamici sparsi in 60 Paesi. Nei Paesi islamici da molto tempo i cristiani sono perseguitati. In Nigeria nell'ultimo mese oltre 500 sono state le vittime cristiane della violenza islamica, e l'anno scorso oltre 2000. Nelle Filippine, i guerriglieri islamici ogni anno fanno centinaia di rapimenti e di morti nei villaggi cristiani. Oggi - secondo il Rapporto sulla Libertà religiosa nel mondo - si calcola che circa 250 milioni di cristiani vivano sotto la spada di Damocle della persecuzione. E ogni anno i cristiani uccisi sono circa 160mila. Con punte di vero e proprio genocidio, come



di AGOSTINO GIORDANO

a Timor Est, o come in Sudan, dove ultimamente due milioni di uomini, donne e bambini cristiani sono stati sterminati dagli "islamici del regime", nell'indifferenza del mondo cristiano. Un macello inaudito, che grida vendetta davanti a Dio. E il mondo cristiano che fa? Si preoccupa di venire incontro agli islamici che bussano alla sua porta mentre abbandona al proprio destino milioni di fratelli cristiani che vivono nel mondo islamico. Gli integralisti islamici, "a casa loro", da decenni hanno iniziato la "guerra santa" contro i cristiani; adesso Bin Laden l'ha esportata anche in Occidente, "a casa nostra". "Porgere l'altra guancia" per troppo tempo è segno di debolezza e di stupidità. Anche il Papa chiede giustizia. E l'Occidente fa bene a svegliarsi. Una volta per tutte.

Maggiolini - da distinguere secondo le zone culturali,

CONDOMINI IN VENDITA
a Saint-Léonard
4 1/2 a partire da **90.000\$** tasse incluse
CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico



- LUSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC
(514) 648-1015 INT. #223

Le Prestige de la Rivière

Casa modello
7385 Louis Darveau
vicino boul. Gouin
all'ovest dell'10^e avenue

MODELLO
A 40'.0"x41'.0'
B 40'.0"x36'.0'



- Cottage di qualità
- A partire da 287.000\$ più tasse
- Per informazioni e visite chiamate

CONSTRUCTION JUNON LTÉE
Tel.: (514) 648-1015 INT. #223
Web: www.junon-dev.com

Assemblea annuale

L'Associazione culturale rotellese comunica che domenica 28 ottobre, al Complexe Cristina (6500 Jarry E.) ore 15 si terrà l'assemblea annuale. Nell'occasione si procederà anche all'elezione del nuovo consiglio e al rinnovo delle tessere.

Risparmi denaro \$\$\$ ad ogni chiamata fatta con le nuove tariffe lunga-distanza Canada's Rock-Bottom

yak
Semplicemente componi 10-15-945

Prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare e risparmi denaro ad ogni chiamata che fai!

keep on yakking!™

Ecco le tariffe super basse di Yak

Australia.....12c	Germania.....9c
Brasile.....39c	Italia.....9c
Buenos Aires.....27c	Rio de Janeiro.....21c
Canada/USA.....7c	Svizzera.....9c
Francia.....9c	Venezuela.....49c

► Tariffe effettive 7/24/365 ◀

Nessuna spesa di iscrizione, Nessun canone mensile.
Nessuna spesa di connessione • Nessun contratto da firmare, Nessuna bolletta aggiuntiva • Rimani con BELL e RISPARMI!

Istruzioni per la composizione:

Nord America: Componi 10-15-945 + 1 + Codice area + numero.
Oltreoceano: Componi 10-15-945 + 011 + Codice paese + numero.

yak Info: 10-15-945-0 o visitateci sul sito www.yak.ca

**Tariffe effettive da Set. 01/01 e soggette a cambiamento senza preavviso. Le chiamate sono fatturate in dollari canadesi con scatto a minuto. Le tariffe sono le stesse 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana. Servizio disponibile da molte zone dell'Ontario e da Montreal. Componi (gratuitamente) 10-15-945-0 per sapere se il servizio è disponibile nella tua area. Le telefonate sul cellulare con destinazioni internazionali o verso paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte.

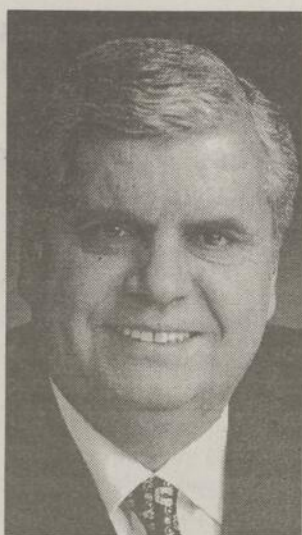
9¢
al minuto
Italia

Urso - Gagliano: sostegno alle PMI

Intensificare i rapporti commerciali

ROMA - Italia e Canada hanno gettato le basi per un rafforzamento delle relazioni e degli scambi economici bilaterali per raggiungere presto lo stesso livello, già ottimo, dei rapporti politici tra i due Paesi. È questo l'intendimento formulato dal Vice Ministro per le Attività Produttive Adolfo Urso che ha incontrato il Ministro canadese dei Lavori Pubblici e dei Servizi Governativi, Alfonso Gagliano. I due Ministri hanno discusso i prossimi passi per l'applicabilità del

Memorandum per l'edilizia immobiliare che ha posto solide basi per l'allargamento del mercato delle costruzioni nei due Paesi e costituisce la premessa per il raggiungimento di obiettivi quali regole certe e trasparenti in materia di appalti pubblici, una rinnovata politica della casa, una legislazione ambientale e una programmazione degli interventi infrastrutturali rispondenti ai reali bisogni economici e sociali, una politica industriale che favorisca la crescita e la spe-



Alfonso Gagliano

cializzazione delle imprese, la valorizzazione dell'atti-

vità all'estero delle imprese italiane.

Urso e Gagliano hanno inoltre individuato i settori di interesse specifico nel Memorandum a sostegno delle PMI recentemente firmato tra Italia e Canada. Si tratta di tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni, sanità, automobili e componenti, agroalimentare, derivati del legno e distribuzione per cui si è manifestata la reciproca volontà di trovare modalità di collaborazione e volontà di pervenire ad un accordo operativo. Il

Ministro Gagliano ha invitato il Vice Ministro Urso a visitare presto il Canada dove quest'anno e l'anno prossimo si svolgeranno le celebrazioni degli anniversari dei primi messaggi radio transoceanici di Guglielmo Marconi.

Il Vice Ministro Urso ha

sottolineato gli ottimi rapporti esistenti tra Italia e Canada favoriti da una numerosa e ben integrata comunità italiana in terra canadese che il Governo italiano ha intenzione di valorizzare anche attraverso il profilo di più intensi rapporti economici bilaterali.

27 OTTOBRE 2001

Cultura italocanadese: verso l'invisibilità?

Una conferenza organizzata dal "Frank Iacobucci Centre for Italian Canadian Studies" si propone di analizzare le tematiche relative al processo di assimilazione culturale delle nuove generazioni italocanadesi

TORONTO - "Nearly Invisible: The Integration of an Immigrant Generation" (ovvero, vicino all'invisibile: l'integrazione di una generazione di immigrati): questo il titolo della conferenza annuale italocanadese, giunta alla

sua sedicesima edizione. L'evento, organizzato dal "Frank Iacobucci Centre for Italian-Canadian Studies", proporrà quest'anno una riflessione sulle tematiche connesse al processo di crescita culturale, di integrazione e di assi-

milazione della generazione di immigrati del periodo immediatamente successivo alla seconda guerra mondiale.

Conseguentemente, saranno analizzate le problematiche relative ai rischi di scomparsa delle peculiarità della cultura e della tradizione italocanadese: "Con la scomparsa degli adulti appartenenti alla suddetta generazione", spiegano dal "Frank Iacobucci Centre for Italian Canadian Studies", "a questa sopravvive una discendenza di giovani nati in Italia o già in Canada, loro figli o addirittura nipoti e la cultura che i primi hanno portato con sé in Canada si sta miscelando al flusso prin-

cipale della società canadese diventando pressoché invisibile".

La domanda è dunque la seguente: "Gli italocanadesi stanno entrando in un'era "post-etnica"?". Ed è a questo quesito che il professor Konrad Eisenbichler, direttore del "Frank Iacobucci Centre for Italian Canadian Studies", inviterà a rispondere - ciascuno portando la propria esperienza ed opinione - gli esponenti della comunità italocanadese di Toronto che vorranno intervenire alla conferenza.

L'appuntamento per tutti è per la giornata del 27 ottobre prossimo presso la "Alumni Hall" del "St Michael's College".

BREVI

Il saluto del Primo Ministro agli equipaggi in partenza

«Siete i nostri eroi»

HALIFAX - Riferendosi a loro come a degli eroi, il primo ministro Jean Chretien ha salutato gli equipaggi delle navi e degli aerei che sono partiti per raggiungere l'esercito multinazionale nella guerra al terrorismo. «Sono venuto a dirvi, a nome di tutti i canadesi, che voi, uomini e donne delle forze armate, siete i nostri eroi. Questo paese è fiero di voi e vi assicuriamo sin d'ora le nostre preghiere», ha ribadito il primo ministro durante la cerimonia di saluto al porto di Halifax. Le navi si sono lentamente allontanate dal porto accompagnate dal saluto dei familiari e dei tantissimi spettatori presenti. Due altre fregate hanno già raggiunto l'esercito multinazionale coordinato dagli Stati Uniti. Si stima che la missione canadese possa durare dai sei agli otto mesi.

Affitta appartamento a terrorista

FORT-LAUDERDALE - Il signor Jean-Luc Sambault, di Mercier (Quebec) è stato notevolmente sorpreso nell'apprendere che avrebbe affittato il suo appartamento di Fort-Lauderdale, in Florida, a Mohamed Atta, uno dei presunti capi terroristi dell'attacco dell'11 ottobre. L'indirizzo dell'appartamento di Sambault figura infatti sulla patente del sospettato, cosa che, lascia credere all'FBI che questo sia stato l'ultima residenza del presunto terrorista prima dell'attentato. Sambault ha dichiarato che l'FBI ha rivoltato l'appartamento nei giorni successivi l'attentato: tutti gli inquilini del condominio sono stati interrogati, tranne Sambault che ovviamente si trovava in Quebec. Quest'ultimo ha inoltre fatto presente di non aver trattato personalmente l'affitto dell'appartamento con Mohamed Atta, in quanto ha dato mandato ad un'agenzia del posto.

L'editore Basilio Giordano riceve i lettori tutti i giorni, presso gli uffici de

Il Cittadino Canadese
5960 Jean-Talon Est,
Saint-Leonard (Qc), H1S 1M2
(514) 253-2332



Basilio Giordano

il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA,

PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO,

PIETRO RAFFAELLI, SANDRO ROMANO,

ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Représentants - Rappresentanti: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Off. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO. Da Pechino: LISA CARDUCCI.

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNUOLO

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢

Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria

della Stampa Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA

Il vicino musulmano

Poiché attraversiamo un periodo difficile, nel quale si vuol far credere che ci troviamo davanti ad un conflitto di religioni, tra musulmani e cristiani, sarebbe bene familiarizzare con la religione del nostro vicino musulmano, quello che lavora con noi, o dei figli dei musulmani che frequentano la stessa scuola dei nostri figli e nipotini. Pochi fra noi, d'origine europea, credo, hanno alcuna familiarità con la religione islamica. Eppure, in numero di credenti, questa supera il numero di cristiani. Entrambe religioni contano intorno al miliardo di fedeli.

I fedeli di religione islamica credono nelle parole rivelate da Dio a Maometto, un profeta apparso intorno all'anno 570 dopo Cristo in Arabia, e raccolte dopo la sua morte in un libro chiamato Corano. Attraverso Maometto si ripropone il culto di un unico Dio, infinitamente misericordioso, creatore dell'uomo e dell'universo, già conosciuto da ebrei e cristiani. *Islam* deriva dalla stessa radice semantica della parola *Shalom* (pace) e significa giungere ad una condizione di pace e sicurezza con Dio attraverso l'abbandono (cioè fedeltà e fiducia assoluta) in lui. Maometto si presenta come l'ultimo dei profeti mandati da Dio, dopo Mosè e Gesù. Pertanto alcuni pilastri della religione islamica ci sono noti e familiari. Per esempio il concetto di carità e quello di vita eterna.

La religione islamica si diffuse rapidamente attraverso i mercanti arabi in nord Africa, in Spagna e ad ovest, nell'Asia meridionale. La cultura araba del decimo ed undicesimo secolo fu all'avanguardia in numerosi campi, in particolare in quello scientifico. Si deve agli arabi l'invenzione dello zero, e progressi importanti nello studio dell'algebra, della geometria, dell'astronomia, della cartografia, della medicina. In Europa, il ruolo della cultura araba fu fondamentale per ritrovare le radici greche e latine della cultura occidentale, perdute nel buio dell'alto medioevo, dopo la caduta di Roma. Nei secoli successivi, i califfati islamici del Mediterraneo e del medio oriente riuscirono ad arginare l'invasione mongola dall'Asia centrale e l'assalto dei Crociati. Più tardi con i Turchi e l'Impero Ottomano, la religione islamica penetrò in Europa, fino alle porte di Trieste e di Vienna. Nel sedicesimo secolo l'Impero Ottomano era il più esteso e militarmente il più potente al mondo. Nel frattempo, lungo le rotte mercantili, l'Islam iniziò a penetrare il sud est asiatico fino al Borneo. Oggi l'Indonesia è il più grande paese musulmano al mondo.

Nonostante la diffusione di questa religione fra società e culture a volte così distanti ed estranee le une alle altre, una cosa rimane costante ed indiscussa per i fedeli dell'Islam: dio, in arabo *Allah*, è presente nel mondo attraverso il Corano. E il Corano, come il Vangelo, predica la carità. Abbiamo in comune con i musulmani questo concetto. Ciò vuol dire che ci comportiamo in base agli stessi ideali di solidarietà e sacrificio. Questi sono compresi da tutti coloro che si sentono partecipi delle tragedie che osserviamo. Le ripercussioni di queste tragedie devono indurci a riscoprire i valori comuni e dar loro un volto umano. In Canada abbiamo un gran vantaggio: quello di vivere in una nazione bilingue, multiculturale, in una nazione in cui ogni cittadino ha dei diritti confermati nella Carta dei Diritti e delle Libertà. Questi diritti valgono per tutti, per ogni colore, religione e razza. Il mio vicino ha gli stessi diritti che ho io. È questa comprensione che ci permette di costruire una nazione forte e pacifica.

Canada

ANNUNCIO INASPETTATO

Mike Harris si dimette

Il primo ministro dell'Ontario, cogliendo tutti di sorpresa, ha annunciato le proprie dimissioni

TORONTO - Mike Harris, primo ministro dell'Ontario, noto soprattutto per la sua politica di compressione delle tasse e delle spese, ha colto tutti i suoi ministri di sorpresa comunicando, nell'ultimo consiglio, le proprie prossime dimissioni. Harris avrebbe preso tale decisione dopo aver trascorso la giornata del Ringraziamento a casa con la propria famiglia. «Ho pensato che è arrivato il momento di riflettere sul mio futuro e di decidere se voglio trascorrere i prossimi 4-5 anni in politica» ha esordito. Sua moglie, con la quale spera di riconciliarsi dopo una separazione di due anni, non ha operato nessuna pressione su di lui - ha assicurato -, ma anzi gli avrebbe detto di fare quella che sentiva essere la scelta giusta.

Ricordiamo che Harris è stato il primo ministro della 'rivoluzione finanziaria' dell'Ontario; a lui si devono le riduzioni dei deficit della provincia, la più popolosa del Canada, e l'aver fatto eleggere due governi di maggioranza di fila: non accadeva dal 1960.

In Quebec, l'annuncio di Harris è stato accolto con stupore e dispiacere. Il primo ministro Bernard Landry ha reso omaggio all'intelligenza pratica del collega. «Dopo qualche incontro di lavoro con lui, la cosa che più mi ha colpito è stato il suo senso pratico, sicuramente un uomo d'azione», ha affermato Landry che ha inoltre sottolineato come, pur avendo visioni ideologiche totalmente differenti, tra loro vi fosse una grande affinità personale.



Il capo dell'opposizione Ontario ed anche una certa svolta per il Canada. La sua visione del federalismo e le sue politiche economiche hanno influenzato non poco la storia dell'intera nazione», ha concluso Charest.

La Corte d'appello taglia corto

Quebec può "forzare" le fusioni municipali

MONTREAL - Così come la Corte superiore aveva deciso il 28 giugno scorso, la Corte d'appello indica che "la Provincia ha competenza esclusiva per legiferare in materia municipale" e che il ruolo del tribunale non è di giudicare la legittimità della fusione sul piano politico. I giudici Paul-Arthur Gendreau, Jean-Louis Beaudouin e André Forget, una volta enunciati questi principi, si dedicano agli argomenti loro offerti dagli oppositori alle fusioni.

Che poggiano la loro tesi su tre punti. Innanzitutto il fatto che il

mantenimento delle istituzioni municipali come si conoscono è essenziale per il buon sviluppo della comunità anglofona, poi che l'esistenza delle municipalità è necessaria poiché si tratta del solo livello di governo che gli anglofoni possono controllare. Infine, l'abolizione delle municipalità costituisce una modifica alla costituzione interna della Provincia, in quanto si contravviene al principio della protezione delle minoranze sancito dall'unione federale nel 1867.

La Corte si è detta sensibile alle preoccupazioni dei cittadini che ad essa si sono rivolti.

"Purtroppo tutte queste considerazioni sono fuori

dal nostro campo di competenza", conclude il tribunale.



Complexe
Funéraire
Loreto
Léves



Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard
Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
Commissaire à l'assèmentation
o Charlie Renda

Tel.: 325-3535

Giornata dell'amicizia etnica

Si è svolta in una splendida giornata di sole la 53ª edizione della giornata dell'amicizia etnica organizzata dall'Ordine dei Figli d'Italia. Tanti amici, vecchi e nuovi, si sono raccolti allo Chalet du Ruisseau a St-Benoit (Mirabel). Dopo la raccolta del miele, tutti a tavola, per un ottimo pranzo! Grazie a tutti e appuntamento alla prossima edizione.

I piloti vogliono poliziotti armati



L'associazione dei piloti chiedono maggiori misure di sicurezza

OTTAWA - «Il rafforzamento delle misure di sicurezza negli aeroporti non è abbastanza», dichiara Serge Beaulieu, membro dell'esecutivo dell'Associazione dei Piloti di Air Canada (APAC). Riunita a Toronto, l'Associazione ha stilato una lista di misure di sicurezza che mancano negli aeroporti canadesi.

«Il governo deve sapere che non è vero che le misure di sicurezza sono migliorate» ha aggiunto Beaulieu.

Per i piloti gli standard di sicurezza sono molto diversi negli aeroporti canadesi: per esempio, in alcuni casi, egli stesso, pur essendo dotato di un codice di sicurezza *top secret*, come

pilota, è stato ispezionato più di certi passeggeri. All'opposto, invece, quelli che operano il pieno all'aereo o che portano i pasti a bordo, non sono per niente controllati.

L'APAC e le compagnie aeree fanno oramai fronte comune per chiedere ad Ottawa di stabilire norme nazionali di sicurezza chiare e di farle rispettare.

Attualmente, per esempio, le compagnie aeree pagano

agenti privati per controllare i bagagli ed ispezionare i passeggeri. L'Associazione dei piloti chiede ancora porte blindate nelle cabine di pilotaggio per proteggere l'equipaggio da eventuali attacchi.

Le trascrizioni delle conversazioni dei voli dirottati dimostrano infatti che i membri dell'equipaggio sono stati gravemente feriti prima dell'esplosione degli stessi.

GUERRA AL TERRORISMO

Una macchina contro l'antrace

Una piccola azienda di Montreal ha messo a punto una macchina che rileva l'antrace in qualche minuto

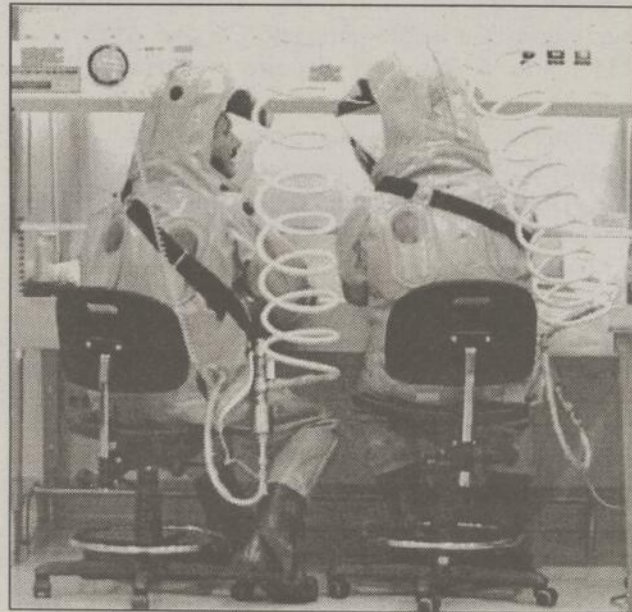
MONTREAL - La Food and Drug Administration, l'organismo federale americano, aveva già fatto partire un ordinativo per l'acquisto del macchinario prima ancora degli attentati di New York e Washington dell'11 settembre, ma la scadenza della consegna è stata anticipata a causa della psicosi che, purtroppo, si è venuta a creare. È quanto ha fatto sapere Sylvie Beaudet, direttrice del laboratorio dello studio Défi Technologies, situato su Saint-Patrick.

Tentacolo della FDA, il Centro Nazionale per la Ricerca Tossicologica, rappresentato dal dottor John Wilkies, chiede che ci sia ocularità nell'acquisto del macchinario, di cui, a Montreal, esiste solo un prototipo.

Inventato nel 1992, il "pyrolyseur", questo è il suo nome, è stato oggetto di studi di alcuni esperti, tra cui Michel Bertrand, professore di chimica all'Uni-

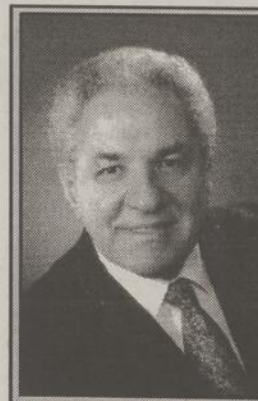
versità di Montreal, non essendo dotata la piccola azienda in questione di laboratori per la manipolazione dei batteri che avessero un alto fattore di sicurezza. «Abbiamo effettuato delle ricerche a partire da batteri non patogeni, ma che avevano proprietà cellulari identiche a quelle dell'antrace. Con la nostra apparecchiatura, è possibile identificare un batterio senza che questo sia coltivato: un procedimento, dunque, decisamente più rapido.

Un'altra piccola azienda, l'Infectio Diagnostic, che



ha concepito quasi due anni fa una trousse diagnostica specifica per l'antrace, che scopre i geni del batterio a partire dal DNA, è ora a

disposizione del Ministero della Difesa. Riesce a individuare la presenza di batteri nell'ambiente in un'ora.



Cosmo Maciocia

Deputato di Viger

Sempre al vostro servizio!

Tel.: (514) 259-2585

6020 Jean-Talon Est,
ufficio 810,
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO

Dal lunedì al giovedì
9:00-12:00 / 13:00-17:00

Venerdì
9:00-12:00 / 13:00-16:00

Flours et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com

Tél.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carmineflorist.com

Fiorista GARDENIA
Il più esperto fioraio italiano a Montréal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

FIORISTA SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00
1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette) Tel.: 376-6901

LUNEDÌ - 29 OTTOBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 CASA FAMIGLIA - miniserie
23:00 EUROSPORTNEWS
00:30 WESTER UNION (ENG) - sport
01:00 ALEN - telenovela (R)

MARTEDÌ - 30 OTTOBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TBA - viva cinema
23:00 EUROSPORTNEWS
01:00 ALEN - telenovela (R)

MERCOLEDÌ - 31 OTTOBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 PIOVUTO DAL CIELO - miniserie
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 IL CASO MARTELLO - Italian films
01:00 ALEN - telenovela (R)

GIOVEDÌ - 1° NOVEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - Varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TEQUILA E BONETTI - drama
22:00 TBA - TLN Presentation
22:30 GRAFFITI
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
24:00 TEQUILA E BONETTI - drama (R)
01:00 ALEN - telenovela (R)

VENERDÌ - 2 NOVEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 QUESTI FANTASMI - Italian film
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 GRAFFITI XS
01:00 ALEN - telenovela (R)

SABATO - 3 NOVEMBRE

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
20:00 TELEGIORNALE
20:30 TORNA SABATO - varietà
23:30 GRAFFITI
00:00 LA VITA IN DIRETTA - varietà
03:30 GRAFFITI (R)

DOMENICA - 4 NOVEMBRE

06:00 IN CONVERSAZIONE CON
06:30 VIVERE AL 100% - religioso
07:00 SANTA MESSA
08:00 EUROSPORT NEWS
08:10 GIOSTRA DEL GOL
Serie A Soccer (IT)
12:30 VIDEO ITALIA
13:00 IN CONVERSAZIONE CON
13:30 90° MINUTO - sport
14:30 PSN SOCCER A SOCCER
16:30 EUROSPORT NEWS
17:00 GRAFFITI
17:30 VIVA DOMENICA
18:00 TELEGIORNALE
19:00 TEQUILA E BONETTI - drama (R)
20:00 DOMENICA IN - varietà
23:30 LA DOMENICA SPORTIVA (R)
04:00 VIVA DOMENICA (R)
05:00 GRAFFITI (R)

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino

Tesi di laurea comprate

La Procura indaga sul Cepu

URBINO - "Qualche milione ed entri anche tu nel mondo dei laureati": potrebbe essere questo, secondo la magistratura, lo slogan recitato dal Alex Del Piero sui manifesti che invadono l'Italia per pubblicizzare il Cepu, un grande istituto privato che offre agli studenti l'affiancamento nella preparazione agli esami universitari. Un servizio di ausilio per gli studenti, dice la pubblicità, ma secondo i giudici di Urbino dietro al Cepu locale c'è anche altro: tesi laurea comprate. I laureandi si sarebbero rivolti al Cepu per avere tesi di laurea redatte da altre persone pagando dai sei ai dieci milioni di lire, a seconda della difficoltà. "Una prassi consolidata", ha spiegato il procuratore capo di Urbino, Claudio Coassin. Perquisizioni sono scattate nella sede di Urbino del Cepu, nella sede centrale di San Sepolcro, in Toscana, e nelle abitazioni di alcuni universitari. Una decina le persone già indagate e interrogate: fra di loro il titolare della sede Cepu di Urbino, alcuni tutor, che avrebbero scritto le tesi per conto degli studenti, e gli studenti che le hanno comprate.

Sotto la lente dei magistrati, una decina di tesi di laurea, quasi tutte in discipline umanistiche e per la maggior parte già discusse: se sarà dimostrato che le tesi sono state confezionate da altri, i laureati, oltre a scontare la pena stabilita dalla legge, dovranno ripetere la laurea. Il Cepu dal canto suo smentisce ogni accusa: in un comunicato l'istituto esprime amarezza e stupore per la vicenda. Nelle indagini non è coinvolta l'università di Urbino, che secondo i magistrati è solo parte lesa. Ultimamente, forse anche per l'enorme investimento pubblicitario che il gruppo ha fatto, Cepu è molto cresciuto e ha aperto qualcosa come cento sedi in tutta Italia, segno che l'operazione commerciale riscuote enorme successo. Nonostante le legittime prestazioni offerte siano tutt'altro che economiche.

Buon compleanno!

Queste splendide nonnine hanno da qualche giorno festeggiato due compleanni importanti. La prima è la signora Maria Luigia Spugnardi, chiamata da tutti "Zia Luigella". Ebbene, Zia Luigella, nessuno lo direbbe, ha appena compiuto 100 anni!

Un caro augurio le giunge da tutti coloro che le stanno vicino. La seconda è Maria Michelina D'Angelo Daddante, molto più giovane... per lei, infatti gli anni sono solo 91! Anche a lei tutti i guardiesi di Montreal augurano tanta salute e serenità!

Ed i migliori auguri giungono anche da tutta la redazione di **Il Cittadino Canadese**.

Maria Luigia Spugnardi, "Zia Luigella" non dimostra affatto i suoi anni!



Maria Michelina D'Angelo Daddante è ancora attivissima!



A Londra e Torino due basi dei terroristi

Nei "floppy" le lettere con le quali Osama Bin Laden lanciava i suoi appelli e reclutava gli uomini

L'organizzazione terroristica Al Qaeda di Osama Bin Laden aveva a Londra e a Torino due importanti terminali, strettamente legati uno all'altro. Nel Regno Unito, i terroristi islamici avevano un centro di propaganda: Scotland Yard ha sequestrato floppy disk contenenti 1350 documenti fra i quali numerose ed inedite lettere firmate da

Osama Bin Laden scritte tre anni fa "dalla base sicura sulle cime dell'Hindukush, a Korashan, le stesse cime che hanno visto la distruzione del più grande esercito ateo sulla terra". Sotto la Mole, a Torino, c'erano, invece, un nascondiglio per terroristi e un arsenale zeppo di armi e oro. Il nascondiglio era costituito dall'alloggio dell'



egiziano - al di sopra di ogni sospetto - Ibrahim Mamdouh Ellaban, in via Tonale 27. L'arsenale era stato ricavato nel garage. Qui, sono stati trovati lingotti d'oro e numerose armi, fra cui una mitraglietta Uzi con silenziatore.

In via Tonale 27, fra l'altro, è stato ospitato per diversi giorni un pericoloso terrorista inseguito dall'Fbi e dagli agenti di New Scotland Yard in quanto sospettato di aver organizzato un attentato - poi sventato - all'ambasciata americana di Tirana. Si tratta di un uomo che non è mai stato identificato con esattezza: Misbah Ali Hassanayn Azab, o Seif Al Rahman, o Hamoud Naji, nato 35 anni fa a Sharqia, in Egitto, alleato in Afghanistan dei mujahiddin, poi latitante all'estero sotto la copertura di un passaporto

yemenita, quindi dipendente dell'organizzazione "Revival of Heritage" in Albania. L'uomo dalle mille identità era stato individuato a Londra da Scotland Yard, nell'ambito dell'"Operazione Challenge" sugli attentati contro le ambasciate americane in Tanzania e in Kenya.

I "torinesi" Hamoud Naji e Ibrahim Mamdouh Ellaban sono finiti entrambi in prigione, ma la loro vicenda ha avuto epiloghi giudiziari opposti. Il primo riuscì a beffare la giustizia italiana: catturato dagli investigatori torinesi, è scomparso nel nulla dopo aver ottenuto la scarcerazione dal tribunale di Torino, nonostante il parere contrario del pm Onelio Dodero.

Il secondo, invece, è stato condannato a cinque anni per il possesso delle armi.

Rifugi antiatomici, boom di vendite

VENEZIA - Corsa all'acquisto di rifugi antiatomici. Dall'11 settembre, giorno dell'attacco agli Usa, ne sono stati chiesti più di cento alla ditta di Trento "Boreal" che li produce. L'azienda è stata tempestate di richieste d'informazione ma anche di commesse vere e proprie, benché l'articolo non sia alla portata di tutti. Il costo dei rifugi infatti si aggira tra i 25 e gli 80 milioni per la costruzione ex novo, l'installazione di portelloni anti scoppio e gli impianti di ventilazione anti radiazioni.

Lega anti-moschee

BRESCIA - «Chiudete tutti i centri di preghiera musulmani a Brescia e provincia». È la richiesta della Lega Nord bresciana, inviata dal consigliere regionale Giovanni Flocchini al prefetto di Brescia. Un appello motivato con «la fervente attività degli esponenti islamici» e la necessità di «non sottovalutare il rischio» nella provincia lombarda che conta sei centri di aggregazione islamica. Dopo le parole anti Islam, i leghisti chiedono di passare ai fatti.

Abris d'auto

Prestige

Nel nostro magazzino
A vostro servizio tutto l'anno

Aperto da 20 anni

**Tendoni di qualità
Molto, molto resistenti**

*Niente da pagare prima di 3 mesi

*Su approvazione di credito

2009, autostrada 440 O.
(Porta accanto a Lovers)

**tendoni semplici e doppi
sostituzione di teloni di tutte le marche**

Orari

Lunedì-mercoledì:	10:00 - 18:00
Giovedì-venerdì:	10:00 - 21:00
Sabato:	9:00 - 17:00
Domenica:	10:00 - 17:00

(450) **973-8444**

Tanta tv e pochi libri

ROMA - Innamorati del piccolo schermo e del telecomando. Refrattari ai libri, amanti dello stadio e del cinema, interessati a mostre e musei. Ecco come gli italiani spendono il loro tempo libero, secondo una indagine dell'Istat.

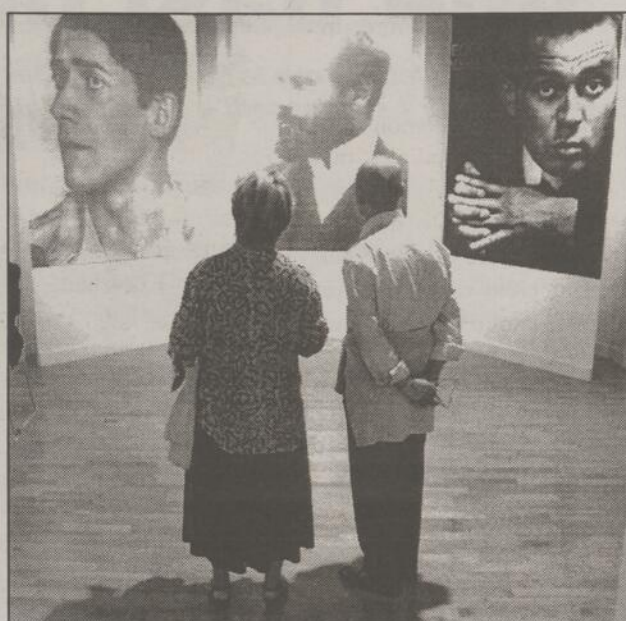
Le risposte arrivano da un campione di 21.718 famiglie. Il 93,6 per cento della popolazione, dai 3 anni in su, ammette senza problemi di guardare la tv almeno qualche giorno alla settimana. Stabile invece la percentuale dei radioascoltatori quotidiani (il 57,7 per cento).

Gli uomini leggono i quotidiani più delle donne e le regioni che si aggiudicano la palma del lettore assiduo sono il Trentino, il Friuli e la Liguria. Le cose cambiano se si parla di libri. La lettura è scesa ai livelli di inizio decennio dopo la crescita registrata a metà

degli anni Novanta.

Il cinema stacca tutte le altre forme di intrattenimento. Il 44,7 per cento della popolazione adulta frequenta con assiduità il grande schermo. I più fedeli sono i giovani tra i 15 e i 24 anni. Si va al cinema di più nel Lazio e nella Toscana, meno in Basilicata e nella provincia di Bolzano. In aumento le visite a mostre e musei.

Gli "aficionados" degli spettacoli sportivi restano il 27,8 per cento, più uomini che donne. In salita il fascino di discoteche e sale da ballo: le frequentano più o meno regolarmente il 26 per cento degli italiani in maggioranza giovani tra i 18 e i 24 anni. Su anche gli ingressi a monumenti e siti archeologici. Stabile il pubblico di concerti e spettacoli di prosa: a teatro va il 17,2 per cento della popolazione, con maggiore frequenza



nel centro nord e nelle grandi città.

Nel Duemila, il 26,4 per cento ha incontrato gli amici tutti i giorni, il 27,4 per cento più volte a settimana: gli incontri quotidiani sono più frequenti tra i giovani, più rari tra i 35 e i 54 anni, quando il peso del lavoro si fa sentire.

Cala la percentuale di quanti vanno, una o più volte la settimana, in luoghi di culto: erano il 39,2 per cento nel '93, sono stati il 34,8 per cento l'anno passato.

Le quote più elevate di praticanti si trovano tra le donne e tra i pensionati, le più basse tra gli under 24.

L'Italia online non è in crisi

MILANO - Internet non è morta e, nonostante le difficoltà di molte aziende della new economy, la rete

in Italia continua ad attrarre navigatori. Lo ha detto Giampiero Pelle di Clickit a un convegno promosso

dal quotidiano on line 'Affari Italiani'. «Nel 2000 - ha spiegato Pelle citando i dati raccolti da Federcomin - hanno consultato la rete 13 milioni di persone, salite a 15,71 milioni a giugno 2001. Di queste, oltre 10 milioni hanno navigato da casa».

Mostra segni di vivacità anche l'e-commerce, tradizionalmente invisibile agli italiani, che passa da 1,83 milioni di acquirenti del 2000 a 3,49 milioni stimati

per la fine del 2001, con un business quasi triplicato da 5,4 a 14 miliardi di euro. Tra i possibili sviluppi delle attività poi - ha ricordato Pelle - c'è la pubblicità: «Attualmente - ha detto - la rete ospita il 2% degli investimenti pubblicitari italiani, ma le stime per il 2006 parlano di un 6%, facendo avvicinare il nostro mercato a quello Usa, che vede investire in Internet l'8% delle spese pubblicitarie».

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE. LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete le ore

Alumina

• RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
• PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

STIMA GRATUITA

Alumina
8250, Le Creusot
St-Léonard, Qué. H1P-2A4

328-1017

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charleroi - Mtl-Nord **326-0224**

Il Novecento Letterario

di PIERFRANCO BRUNI



Puglia Porta d'Oriente

Galatina, Porto Badisco, Otranto. Oriente e Occidente. Scrive Roberto Cotroneo: "Il caso ha voluto che fosse Otranto la città prescelta per lo sbarco dei turchi, il caso ha voluto che fossero ottocento i martiri prescelti. Il sacrificio delle vittime sarà sempre retto dal caso, mai da un motivo". Ma cosa è il caso? Risposta immediata se si dovesse creare qualche frainteso. Ecco: "Il caso è sacro... Il caso è destino: è fato. Qui, nella città di Otranto, città martire, dove i turchi decapitarono ottocento uomini, io so che il sacrificio e il martirio esistono soltanto se le vittime sono scelte attraverso il caso". Otranto, allora. Roberto Cotroneo, con un suo romanzo dedicato a Otranto, ha saputo immergersi in una atmosfera che rende la parola non solo raccontata con grazia, ma tassello di un "mosaico", metafore a parte (perché il libro parte proprio dal restauro di un mosaico della cattedrale di Otranto, mosaico che pavimenta l'intera cattedrale stessa), che va interpretato scavando nella memoria dei secoli. Dunque. Si parla dell'eccidio di Otranto. I Turchi. La devastazione. La religiosità perduta e poi ritrovata. La grecità che resta nell'anima di questo popolo rivive a contatto con il popolo e fa rivivere il vento di quel tempo. Il 1480. Gli arabi si intrecciano con i greci.

Il Sud dalle case bianche, dalle case di tufo, come direbbe Vittorio Bodini, dalla memoria lunga in una grecità profonda. Il Sud attraversato dal popolo di Skanderbeg, occupato dai Turchi, dai castelli normanni. Il Sud è una recita di voci nel Mediterraneo che incrocia Adriatico e Ionio. E questo Sud racconta storie, leggende, favole sull'onda di un mito che è rivelazione, sentimento, accettazione. Mare e immense pianure solcano i destini di una civiltà. La letteratura si è impossessata di queste realtà - metafore ed ha intrecciato passioni indefinibili, abbracci con altre culture, incroci tra pensieri. Oriente ed Occidente viaggiano verso nuovi millenni ed hanno riferimenti comuni. Riferimenti che parlano, si dichiarano, costruiscono. Ricostruiscono e creano o ricreano. La letteratura ci parla ora grazie ai simboli, ai miti e alle metafore.

La memoria come elemento di conoscenza e di interpretazione non solo di una civiltà ma di una famiglia e di una città che viene considerata come la città d'Italia che incarna il più profondo sentimento d'Oriente. E lo incarna nel sentire le voci del luogo e nell'ascoltare e nell'osservare i luoghi stessi intesi come strutture, come contenitori, come spazi. Cotroneo: "... il mosaico per Otranto era un presagio di sacrificio". "Otranto è questo, un nucleo piccolo, una stella collassata dove c'è tutto l'universo, dove c'è la vita quotidiana e la storia, dove gli anni non passano e tutto sembra compenetrarsi, dove è facile che i fantasmi ti parlino per le strade, e dove tutti sanno di essere in un posto diverso, dove il tempo curva su se stesso, non è una retta, e curvando si richiude".

Spaccati di civiltà che provengono dalla storia. Ma la storia si spoglia della cronaca. Assume le sembianze più consone per ciò che riguarda la letteratura. Ovvero si veste di memoria. Ed è la memoria che è fatta di segni ad attraversare il vissuto di una identità che è fondamentalmente legata al Mediterraneo come civiltà e al senso della mediterraneità come processo poetico, metafisico e metaforico e come radicamento e senso di appartenenza nell'esistenza di ognuno di noi.

Istituito il delitto di "terrorismo internazionale"

Varato il decreto anti-terrorismo

ROMA - Il capo dello Stato lo ha già firmato. Un decreto legge, in tutto dieci articoli che, riscrivendo pezzi del codice penale, introduce un nuovo reato di importanza strategica dopo gli attentati dell'11 settembre: quello di "terrorismo internazionale".

In Italia potranno essere indagate, arrestate e condannate con pene dai sette ai 15 anni persone che hanno commesso atti di sovversione anche all'estero e per i quali magistrature di altri Paesi hanno accumulato prove che potranno essere inviate in Italia. Non solo: anche chi si limiterà a fornire un aiuto materiale (case, soldi, auto, telefoni), pur senza far parte

attiva della cellula, potrebbe finire in carcere per quattro anni.

Se questa, giuridicamente, è la novità di maggiore rilievo perché risponde non solo all'emergenza terroristica mondiale, ma finalmente tiene conto delle pressanti richieste dei pm che soprattutto dal '95 stanno cercando di incastrare i corrieri del terrore islamico, il decreto contiene altre modifiche non di poco conto. Certo, il testo risente di un'impronta "emergenziale". Ecco, allora, la mano larga con le intercettazioni telefoniche e ambientali che, per il terrorismo, potranno seguire le stesse regole previste per la mafia: tutte le polizie avranno più libertà e, invece degli



Il presidente Ciampi con il ministro Scajola

attuali 15 giorni, ne avranno a disposizione 40 che potranno essere rinnovati anche se per una sola volta. Anche sulle perquisizioni il decreto prevede meno rigidità e meno vincoli.

Ma non basta: i ministri della Giustizia Castelli (Lega) e dell'Interno Scajola (Forza Italia) hanno fatto un'ulteriore concessione alla polizia giudiziaria con il capitolo sulle "attività sotto copertura". Finora limitato ai soli reati di traffico di droga, la norma prevede che, "durante operazioni di polizia autorizzate", per acquisire elementi di prova del reato di terrorismo internazionale, non solo possano

ritardare un arresto, ma anche "acquistare, ricevere, sostituire o occultare denaro, armi, documenti".

Ovviamente non si tratta di quella cosiddetta "licenza di uccidere", cioè la copertura da concedere alle spie nell'esercizio della loro attività, ma i soli agenti di polizia giudiziaria, autorizzati e in costante contatto con il pm, potranno comportarsi come fino a oggi era del tutto impossibile perfino da immaginare. A completare il quadro, il decreto permetterà di sentire gli imputati in videoconferenza durante i processi e di applicare le misure di prevenzione e di sequestro dei patrimoni.

CONTRO LA PSICOSI

I medici di famiglia a lezione dai militari

ROMA - Allarme da antrace, è psicosi un po' ovunque, sicuramente giustificata negli Stati Uniti dove sonodiversi i casi accertati; meno in Italia, dove però la stupidità di alcuni sta ugualmente gettando nel panico intere comunità. Così, i medici di famiglia italiani hanno deciso di scendere in campo per quanto riguarda le misure di prevenzione e terapia in caso di attacco terroristico con batteri e altri agenti biochimici. Mario Falconi, segretario nazionale della Fimmg (la Federazione di categoria che riunisce circa 60.000 dottori) ha messo a punto con l'Aeronautica militare un accordo per una serie di

corsi di formazione che vedranno i medici di famiglia tornare sui banchi: nelle vesti di docenti camici bianchi della Sanità militare e ufficiali dell'Aeronautica, che ha dato immediata e ampia disponibilità all'iniziativa proposta dalla Fimmg.

I corsi, che si terranno in tutte le regioni, saranno divisi in due sezioni, ognuna di una decina di ore. La prima sarà dedicata alle nozioni relative agli aspetti più strettamente sanitari di un'eventuale emergenza. Si parlerà di come riconoscere i sintomi di un'infezione come quella da antrace, o di un'intossicazione da gas. I medici saranno informati sugli antibiotici più efficaci



e sulle metodiche di intervento. La seconda parte del corso verrà, invece, dedicata al problema della gestione del panico, non meno importante visto che per ora, almeno in Italia, siamo solo in presenza di falsi allarmi.

Evasione fiscale

Luciano Pavarotti assolto

MODENA - Non colpevole perché l'accusa di dichiarazione infedele dei redditi, secondo quanto deliberato dal giudice del Tribunale di Modena Carla Ponterio, non è previsto dalla legge come reato. Una sconfitta per il pubblico ministero Manfredi Luongo, che aveva chiesto la condanna a un anno e 6 mesi, accusando il tenore di avere evaso il fisco per una quarantina di miliardi, tra l'89 e il '95. Al momento della lettura della sentenza Pavarotti non era in aula, c'era invece la sua compagna Nicoletta Mantovani: "Siamo contentissimi, ce l'aspettavamo", è stato il suo commento.

Il cantante - che sul fronte fiscale aveva in ogni caso conciliato davanti alla commissione tributaria, restituendo circa 24 miliardi - ha sempre proclamato la sua buona fede, dichiarandola anche al giudice. Appresa la notizia dell'assoluzione, il tenore ha fatto sapere attraverso i suoi avvocati di essere soddisfatto, e convinto che la legge è davvero uguale per tutti. Pavarotti però era presente in tribunale al momento delle arringhe dei suoi avvocati. "Ho voluto essere qui - aveva detto ai giornalisti - perché io non mi ritiro mai di fronte a niente. Soprattutto rispetto tutti quanti. Non venire mi



sarebbe sembrato di mancare di rispetto al giudice". Giudice che, alla fine, ha respinto la tesi dell'accusa. Quanto al pubblico ministero, dopo aver ascoltato la sentenza Luongo ha detto di "aspettare le motivazioni della sentenza, prima di decidere l'impugnazione".

The Country that inspired Michelangelo, Fellini and Mario Puzo.



For information and reservations, call your travel agent or Swissair at 1-800-267-9477 or 514-879-9154 or Sabena at 1-888-390-1223 or 514-390-1331

The Qualiflyer Group

More than 40 Weekly flights to the miracle that is Italy from Montreal. Magnifico!

sabena swissair

TACCUINO DI GUERRA



**LUNEDÌ 15 OTTOBRE-
MARTEDÌ 16 OTTOBRE**

È l'inizio dell'attacco di terra, anche se vengono trasportati dagli elicotteri i reparti di commandos americani depositati a sud di Kandahar: il loro obiettivo potrebbe essere la Brigata 55, corpo speciale e fiore all'occhiello dell'esercito dei fondamentalisti. Intanto la città di Kandahar nelle ultime 24 ore è entrata nel mirino dei cacciabombardieri circa 130 volte. Almeno 14 persone civili fra vittime e dispersi, di cui nove nel quartiere residenziale di Panjwae, colpito da una bomba. Il tributo più alto in vite umane lo avrebbe pagato il villaggio di Lal Mohammad, circa 30 chilometri a nord ovest di Kandahar, dove, secondo fonti talibane, il numero dei morti è imprecisato e numerosi cadaveri sarebbero sepolti dalle macerie delle case abbattute dai missili. Sempre a Kandahar colpita e distrutta anche una clinica, nel quartiere di Daman, dove sarebbero rimaste uccise cinque persone. A Kabul, in pieno centro, colpito da una bomba un magazzino del comitato internazionale della Croce Rossa e distrutto circa il 35 per cento del contenuto. Lievemente ferito da una scheggia un lavoratore della stessa organizzazione umanitaria.

**MARTEDÌ 16 OTTOBRE-
MERCOLEDÌ 17 OTTOBRE**

Tentavano di fuggire dai raid aerei che da giorni martellano la città di Kandahar, ma il camion su cui viaggiavano è stato centrato da una bomba. Sono morti tutti, anche se il numero delle vittime non è stato precisato dal ministero per l'Informazione dei Taliban, secondo cui gli attacchi americani avrebbero anche provocato altre otto vittime tra i civili nel distretto di Tanjoa, sempre nella zona di Kandahar, mentre dodici sarebbero i civili uccisi a Chunai. E nella nottata, secondo alcune testimonianze, un aereo pesante d'attacco Ac-130, avrebbe colpito l'ospedale cittadino, uccidendo cinque persone. Attaccata anche Jalalabad, città strategica nell'Afghanistan orientale a ridosso della frontiera con il Pakistan. E continuano i raid su Kabul, ormai devastata. Per tre volte consecutive i cacciabombardieri anglo-americani hanno bombardato la capitale fino all'alba.

**MERCOLEDÌ 17 OTTOBRE-
GIOVEDÌ 18 OTTOBRE**

A dieci giorni dall'inizio dei bombardamenti anglo-americani, l'Alleanza del nord ha colto la sua prima importante vittoria, conquistando l'aeroporto di Mazari Sharif. I mujaheddin si sono attestati a cinque-sei chilometri dal perimetro cittadino, ancora difeso dalle milizie dei Taliban. L'offensiva dei guerriglieri è condotta dal generale Rashid Dostum, affiancato dal comandante Ostad Mohammad Ata, un eroe della resistenza afgana contro l'invasione sovietica. Ma, quasi rispondendo all'appello diffuso via radio dal mullah Omar ("con la pazienza vinceremo"), i Taliban scatenano una vittoriosa controffensiva respingendo il tentativo di conquista della roccaforte settentrionale da parte dell'Alleanza del Nord, costretta a riparare a 10 chilometri a sud dell'importante bastione. Nel frattempo, dalla frontiera con l'Iran, anche

Ismail Khan, leggendario comandante afgano che combatte il regime dei Taliban, si starebbe muovendo verso le truppe Taliban dislocate intorno a Qala Nau, città a nord ovest dell'Afghanistan. Intanto più di quattrocento sarebbero gli afgani uccisi dai bombardamenti americani dal 7 ottobre scorso, cifra destinata a crescere perché iniziano a scarseggiare cibo e farmaci. Vittime che non fermano gli attacchi americani. Un bombardamento su un deposito di munizioni dei Taliban ha causato almeno sette morti fra cui civili nella parte settentrionale di Kabul. Altri errori americani: centrato in pieno un camion di sfollati, che tentavano di fuggire dal teatro del conflitto, nei pressi di Chaparhar, nel settore orientale del paese; mentre a Kandahar nel tentativo di colpire un altro mezzo pesante una bomba ha parzialmente distrutta la sede della CNN ma in questo caso niente morti.

GIOVEDÌ 18 OTTOBRE-VENERDÌ 19 OTTOBRE

Resa nota la morte (risaliva al 13 ottobre) di uno degli uomini più vicini a Osama Bin Laden, Abu Maseer al-Masri, egiziano, accusato di essere il mandante degli attentati alle Torri gemelle e al Pentagono (addestrava i kamikaze). Gli era scoppiata in mano una granata. A Kabul e Kandahar ripresi i bombardamenti, mentre è ufficialmente iniziata (dopo ipotesi e anticipazioni dei giorni scorsi) la fase due, cioè l'attacco di terra nel sud dell'Afghanistan, con le forze speciali, un piccolo numero, le avanguardie di una maggiore presenza. E otto militari americani sono arrivati nell'Afghanistan del nord e si stanno muovendo assieme agli uomini guidati dal generale dell'Alleanza del Nord Abdul Rashid Dostum. E terrorizzati dai bombardamenti americani, quasi quattromila profughi si sono riversati in un solo giorno lungo il confine con il Pakistan.

**VENERDÌ 19 OTTOBRE-
SABATO 20 OTTOBRE**

Il figlio di dieci anni del capo supremo dei Taliban, il mullah Omar, sarebbe stato ucciso nel corso della prima serie di bombardamenti aerei il 7 ottobre scorso. La notizia, già circolata nei giorni scorsi, viene confermata da un medico afgano (nonostante la smentita dei Taliban) testimone diretto, poiché fra i primi soccorritori. Il tentativo di salvarlo sarebbe comunque risultato vano. Intanto dagli USA rimbalza la notizia che il presidente Bush ha firmato l'ordine alla Cia: "uccidete bin Laden, distruggete Al Qaida".

Data in esclusiva sul

'Washington Post', la notizia dell'ordine di Bush è stata confermata dalla Casa Bianca: contro l'artefice del terrore, la guerra non si fa in guanti bianchi. Bush ha anche fornito alla Cia i mezzi per condurre le operazioni: oltre mezzo miliardo di dollari, ben più di mille miliardi di lire, ammette l'Amministrazione (il doppio, secondo il 'WP'). Un aiuto alla cattura, anzi all'eliminazione, di bin Laden dovrebbe venire dalle azioni in territorio afgano condotte dalle forze speciali degli Stati Uniti, che, ufficialmente, sono scese in campo con un'incursione di un centinaio di ranger, ma che avrebbero già compiuto numerose puntate in territorio afgano, soprattutto per ricognizione e riconoscimento del terreno.

**SABATO 20 OTTOBRE-
DOMENICA 21 OTTOBRE**

Decine di pazienti (qualcuno dice addirittura oltre cento) inermi sarebbero morti in seguito all'esplosione di un ospedale a Herat, nell'Afghanistan occidentale, colpito da una bomba sganciata da aerei americani. Lo ha denunciato un portavoce del ministero per l'informazione dei Talebani, che in precedenza aveva accusato gli Stati Uniti di impiegare anche armi chimiche e batteriologiche nei raid contro la città, così come su Kandahar e altre località. Il Pentagono dal canto suo smentisce seccamente ogni notizia e accusa in merito.

**DOMENICA 21 OTTOBRE-
LUNEDÌ 22 OTTOBRE**

Terza settimana di guerra in Afghanistan, prima notte di tregua e senza bombardamenti su Kabul, ma continua lo scambio di accuse e di smentite fra i Taliban e il Pentagono, non soltanto sulla morte di civili e sulle armi chimiche, ma anche sulla vicenda dell'elicottero abbattuto. Kabul sostiene che sarebbero addirittura due. Di uno, che secondo i Taliban, sarebbe caduto nei pressi di Khwaja Malik, vicino a Kandahar, sono stati mostrati pezzi di fusoliera con la scritta Pennsylvania, due ruote e altri rottami. Stando ad alcuni testimoni, vicino ai rottami c'erano delle macchie di sangue e i Taliban hanno detto che un altro elicottero sarebbe atterrato a recuperare i corpi delle vittime. Il Pentagono ribadisce: "Quell'elicottero non è nostro" e la conferma che l'unico velivolo caduto sarebbe quello d'appoggio precipitato in Pakistan in fase d'atterraggio, con due morti.

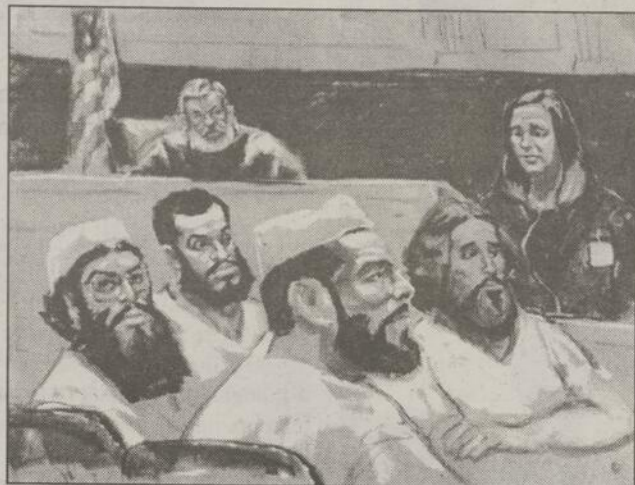
Nella notte, poi, sarebbero state colpite, oltre a Kabul e Kandahar, anche postazioni Taliban lungo la linea del fronte della battaglia con l'Alleanza del Nord, a nord della capitale. E il portavoce del ministro dell'Informazione, Abdul Hanan Himat, ha riferito che sarebbero almeno 18 i morti ed una trentina i feriti a Tarin Kot, capitale della provincia di Uruzgan a nord di Kandahar.



Attentati alle ambasciate USA in Kenia e Tanzania del 1998

Ergastolo ai terroristi

NEW YORK - Quattro ergastoli senza possibilità di riduzione della pena. L'America colpita al cuore dal terrorismo riprende così, con il rigore della legge, alle sfide passate di Osama Bin Laden. A chiusura di un processo contraddistinto da grande tensione - il primo celebrato in Usa a carico di seguaci dello sceicco del terrore - il tribunale distrettuale di Manhattan ha comminato il carcere a vita agli uomini riconosciuti colpevoli del duplice attentato compiuto il 7 agosto 1998 contro le ambasciate americane in Kenya e Tanzania. I due attacchi, condotti quasi contemporaneamente, causarono



la morte di 231 persone, dodici delle quali americane, e 4500 feriti.

Le condanne sono state lette in aula tra imponenti misure di sicurezza, non lontano dal luogo in cui l'undici settembre gli aerei

dirottati dai terroristi di Al Qaeda abbatterono le Torri Gemelle. La sentenza di colpevolezza era stata pronunciata nel mese di maggio da una giuria che in luglio aveva poi respinto la richiesta della procura fede-

rata di condannare alla pena capitale due degli imputati, Mohammed Rashed Daoud Owahli, 24 anni, saudita, e Khalfan Khamis Mohammed, 27 anni, originario della Tanzania, perché una simile decisione avrebbe rischiato di trasformare in martiri i terroristi.

Le autorità americane temono comunque che anche l'ergastolo possa scatenare nuove vendette di Osama contro i simboli del potere e della giustizia Usa.

Owahli era stato incriminato per aver guidato il camion con a bordo la bomba che fece saltare l'ambasciata americana in Kenya, mentre Mohammed per aver affittato l'appartamento dove fu assemblato l'ordigno destinato alla sede Usa in Tanzania.

L'ergastolo è toccato anche al 36enne giordano Mohammed Sadiq Odeh che fornì l'assistenza tecnica durante i preparativi dell'attentato in Kenya e a Wadih El-Hage, 40 anni, naturalizzato americano, ex assistente personale di Osama Bin Laden, condannato per aver aderito alla cospirazione terroristica volta ad uccidere cittadini americani e a distruggere proprietà statunitensi.

Il giudice Leonard Sand ha inoltre condannato i quattro al risarcimento di 33 milioni di dollari, quasi 65 miliardi di lire, sette per i familiari delle vittime e 26 per il governo Usa. Il Giudice ha riconosciuto che i terroristi sono indigenti. Ma ha suggerito che la somma potrebbe in parte essere ricavata dai fondi di Al Qaeda di cui Bush ha recentemente ordinato il congelamento negli Stati Uniti.

Per Sharon Arafat è il responsabile

Ucciso ministro israeliano

Il presidente Katsav: "È lui il leader di fatto di tutti i gruppi terroristici palestinesi"

GERUSALEMME - Se gli assassini del ministro dimissionario Rehavam Zeevi miravano a bloccare sul nascere la ripresa del negoziato per la pace in Medio Oriente, sembra proprio che abbiano raggiunto il loro obiettivo. Le reazioni dei vertici politici israeliani sono state infatti durissime, e spietate soprattutto con Arafat. "Il presidente dell'Autorità Nazionale Palestinese è responsabile di quanto è accaduto - ha dichiarato il capo dello Stato d'Israele Moshe Katsav - Non ha operato per il mantenimento del cessate il fuoco e ha fomentato un'escalation dell'intifada. Con il suo comportamento egli incoraggia nuovi attentati. Arafat è di fatto il leader di tutti i gruppi terroristici palestinesi".

Accuse pesanti, incuranti della condanna di Arafat della barbara esecuzione e della volontà espressa dal presidente dell'Autorità Nazionale Palestinese di assicurare i colpevoli alla giustizia. E alle parole di Katsav segue dappprima il monito di Ariel Sharon: "Ogni cosa è mutata, proprio come il presidente Bush annunciò dopo l'11 settembre". Quindi, i primi provvedimenti del capo del governo israeliano: revoca del già annunciato allentamento del blocco imposto a suo tempo ai territori palestinesi e alla libertà di movimento degli abitanti della Cisgiordania e della Striscia di Gaza. L'attentato che è costato la vita a Zeevi è stato rivendicato in televisione da Ali Jaradat del Fronte popolare per la



Rehavam Zeevi

liberazione della Palestina (Fplp). Intanto, dopo la condanna di Arafat, un primo uomo finito nella rete del leader dell'Olp. Si tratta di Ali Jaradat, portavoce del Fronte popolare per la liberazione della Palestina. Gli uomini di Arafat lo hanno arrestato per l'assassinio del ministro israeliano.

Viaggio dentro l'uomo

di PETER ROCHE
DE COPPENS



Il terrorismo, la salute e voi

1ª parte

Molte persone, di differenti paesi e culture, mi hanno scritto chiedendomi qual era il punto di vista di Global Health Centers e la mia personale interpretazione dei tragici avvenimenti successi sia l'11 settembre 2001 che successivamente. Come risposta ho scritto due articoli in inglese su questo tema e ne sto preparando un altro in francese. Perché non scriverne uno anche in italiano? Dopo tutto sono già stati scritti migliaia di articoli su questo argomento e la gente non fa altro che parlare di quanto sta succedendo negli Stati Uniti, nell'Afghanistan e nel mondo intero. Tutti quanti noi, ovunque viviamo e qualsiasi sia la nostra religione o credo politico, siamo stati colpiti, toccati nella nostra vita e nel profondo del nostro essere, da questa orribile violenza. Molte persone sono morte, altre hanno perso il lavoro; tutti noi abbiamo vissuto una vasta gamma di forti emozioni, la maggior parte delle quali negative e ci siamo posti grandi interrogativi sul significato di quello che è successo. Ora, fatto dimostrato a livello scientifico, i nostri pensieri, emozioni e stati psichici hanno un forte impatto, positivo o negativo, sulla nostra salute globale (psicologica, ma anche fisica e spirituale). Gioia, soddisfazione, gratitudine, sostengono il nostro sistema immunitario, ormonale, nervoso e circolatorio; mentre angoscia, frustrazione ed ira, hanno l'effetto opposto. Infine, è chiaro che i veri "guardiani della nostra salute" sono questi quattro sistemi e non i medici o le medicine.

Uno stesso avvenimento può essere percepito, definito e provocare in noi reazioni molto differenti ed anche opposte a secondo del nostro livello di coscienza e di essere. Abbiamo due possibili interpretazioni: o gli avvenimenti sono il risultato di una scelta umana alla quale si somma una buona dose di "fortuna o sfortuna" e, quindi tutto dipende da noi, oppure sono il risultato di forze ed intelligenze superiori dove nulla, neanche le cose più infime e quelle più terribili succedono "a caso" e senza una ragione, un significato o un valore. In altre parole, tutto quello che succede nel mondo può essere percepito e definito in modo molto differente ed anche gli avvenimenti più brutti ed orribili possono essere "redenti" o "trasfigurati". Il mio scopo è quello di cercare una spiegazione più vasta, spirituale o globale a qualsiasi avvenimento accada, allo scopo di calmare gli animi, diminuire le paure, ridare speranza e motivare le persone a reagire in modo positivo, evolutivo, piuttosto che cadere nell'opposto. Per arrivare a questa "percezione spirituale" degli inumani ed abominevoli avvenimenti successi l'11 di settembre ed anche dopo, è importante tenere a mente i seguenti principi:

Nulla succede a caso: tutto ha una causa, una ragione, interpretazione e valore.

Qualsiasi esperienza umana, anche la più terribile e brutale può essere adoperata in modo positivo o negativo. Niente è assolutamente "buono" o "cattivo" in questo mondo ("no y mal che por bien no venga" come dicono gli spagnoli).

Quello che facciamo agli altri, ci torna sempre indietro in quanto l'universo è uno "specchio". Quindi, violenza porta sempre violenza, così come l'amore e la gentilezza portano sempre amore e gentilezza. Se vogliamo certe cose per noi stessi, dobbiamo prima offrirle agli altri. La felicità a spese altrui non esiste.

segue

Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux

Il ritorno del Concorde

L'uccello che vola controcorrente

PARIGI - Il Concorde torna a volare. Il 7 novembre prossimo il supersonico franco-inglese solcherà di nuovo i cieli, dopo 15 mesi di indagini e revisioni tecniche avviate in seguito al terribile incidente del 25 luglio 2000, quando un Concorde con i colori di Air France prese fuoco e precipitò subito dopo il decollo da Parigi, provocando la morte di 113 persone. I voli dell'aereo più veloce del mondo saranno ripresi in contemporanea da Air France e da British Airways. "E' un segnale di fiducia nel futuro del trasporto aereo, crudelmente colpito dai tragici attentati dell'11 settembre a New York e dalle loro conseguenze" ha detto il presidente di Air France, Jean Cyril Spinetta. Dopo l'incidente del 25 luglio 2000 le autorità internazionali dell'aviazione civile hanno imposto una serie di modifiche per garantire la sicurezza dei Concorde (ne esistono do-



dici, cinque sono di Air France e sette di British Airways) e adesso i supersonici avranno serbatoi con rivestimento interno in "kevlar", destinato ad evitare fughe di carburante, e utilizzeranno pneumatici più resistenti.

Intanto la crisi del trasporto aereo scatenata dal terrorismo sta colpendo anche l'industria aeronautica: Boeing e Airbus stanno valutando possibili tagli a produzione e personale.

Il costruttore inglese di motori per aerei Rolls Royce ha fatto capire che potrebbe annunciare 4.000 esuberi.

E mentre la compagnia spagnola Iberia conferma i piani per tagliare i costi per 49 milioni di dollari e ridurre le attività dell'11

per cento, Air Canada, dopo un incontro con i sindacati, ha deciso di far slittare al primo novembre prossimo il licenziamento di 1.200 assistenti di volo. E nel frattempo la grave crisi dell'Alitalia è giunta sul "tavolo tecnico" del governo italiano, intorno al quale siedono i rappresentanti del Tesoro, del ministero del Lavoro e di quello delle Politiche Comunitarie, oltre a quelli della compagnia.

Dopo la prima riunione, presieduta dal vice ministro per le Infrastrutture, Mario Tassone, è apparso chiaro che il Tesoro, azionista di riferimento, vuole un nuovo piano più severo, con più tagli alle rotte e quindi all'occupazione (per ora sono previsti 2.500 esuberi).

NUOVA BIOGRAFIA

Undici aborti per Madonna

NEW YORK - Madonna sarebbe oggi madre di 13 figli se non avesse avuto 11 aborti in questi anni. Lo rivela Goddess, la nuova biografia non autorizzata dell'artista che uscirà il prossimo mese. Secondo l'autrice del libro, Madonna avrebbe avuto un aborto anche subito prima di incontrare Guy Ritchie, il suo attuale marito. «Era rimasta incinta di un uomo britannico dopo la nascita di Lourdes e prima di quella di Rocco -si legge-. Dopo aver abortito 11 volte, Madonna incontrò Ritchie e lo inseguì implacabilmente». Liz Rosenberg, la portavoce di Madonna, ha smentito la biografia. «La questione degli aborti è completamente falsa».

Riaa e Mpaa fanno causa al software che fa funzionare Kazaa e Morpheus, i nuovi servizi di scambio di musica online

Guai per gli eredi di Napster

NEW YORK - Il fucile giudiziario delle major ha preso di mira anche gli eredi di Napster. Dopo aver fatto fuoco contro il capostipite, costringendolo di fatto a chiudere, le associazioni che raggruppano le case discografiche e quelle cinematografiche non hanno risparmiato Kazaa, Morpheus e gli altri servizi di scambio di musica online e le hanno trascinate in tribunale. L'accusa è la solita: violazione su larga scala di copyright.

Eppure l'architettura tecnologica dei sistemi incriminati era stata pensata proprio per evitare le denunce.

La loro novità sta nel fatto che, a differenza di Napster che teneva un

archivio centralizzato dei file musicali (in questo modo facilitando grandemente il "reato"), i suoi emuli sono esempi "puri" di peer-to-peer, nel senso che mettono direttamente in contatto i singoli utenti: quello che cerca un brano con quello che ce l'ha nel suo pc e lo mette a disposizione dell'altro. Una distinzione sostanziale che i legali della Riaa (Recording Industry Association of America) e della Mpaa (Motion Picture Association of America) hanno denigrato a sofisma: "Non possiamo starcene con le mani in mano mentre questi signori continuano a operare illegalmente, specialmente in un momento in cui nuovi servizi perfettamente legali



stanno per essere lanciati".

E allora, per smantellare quello che hanno definito "un bazaar di pirati del ventunesimo secolo", Riaa e Mpaa hanno redatto un esposto congiunto contro la FastTrack, la compagnia con sede ad Amsterdam che produce il software che, sotto i diversi marchi citati, fa funzionare i nuovi servizi di scambio e distri-

buzione di musica e video.

Li fa funzionare e prosperare, a giudicare dai dati recenti che parlano di più di 34 milioni di copie del software scaricato solo da Download.com e di una quantità media di utenti (le persone collegate simultaneamente da tutto il mondo) che ha raggiunto, nelle ultime settimane, quota 600 mila.

Tribuna europea

di GIANNI PITTELLA
(Eurodeputato, gpittella@europarl.eu.int)

Il passaggio delle imprese all' Euro

I principali effetti prodotti dall'introduzione dell'Euro sulla politica commerciale e sulle azioni di marketing sono legati soprattutto ai mutamenti del contesto competitivo in cui le imprese si trovano ad operare. Entro il 1 gennaio 2002 le imprese dovranno provvedere alla sostituzione dei listini, dei cataloghi, dei depliant illustrativi allo scopo di adeguarli alla moneta unica. Saranno, inoltre, chiamate a riconsiderare le proprie politiche di prezzo alla luce del nuovo contesto competitivo tenendo conto anche delle problematiche poste dallo schiacciamento della scala dei prezzi, dai prezzi psicologici, dai microprezzi.

Sino a quando i consumatori non avranno acquisito la necessaria dimestichezza con i nuovi importi in euro i prodotti che basano sul prezzo la loro competitività perderanno d'attrattiva. Le imprese che offrono questi prodotti dovrebbero rafforzare la promozione pubblicitaria o orientarsi verso un'offerta aggiuntiva di prodotto.

Le conversioni e gli arrotondamenti richiesti dal passaggio dalla lira all'euro determineranno inevitabilmente la perdita della **dimensione psicologica** di quei prezzi che si pongono immediatamente al di sotto di una delle soglie di valore significativo percepite dai consumatori. Dal 1° gennaio 2002 il passaggio all'euro nella contabilità diverrà un obbligo imprescindibile. Rimandare la conversione della propria **contabilità** a quando sarà improrogabile non comporta per l'impresa alcun rilevante adeguamento, né il sostenimento dei relativi costi. Se il rinvio del passaggio all'euro si protrasse fino allo scadere del periodo transitorio (31 dicembre 2001) potrebbe comportare un aggravio un aggravio dei costi di adeguamento o compromettere l'operatività dell'impresa nel breve periodo.

Nel corso di questo periodo di transizione, l'emissione di **fatture** in euro è possibile anche nel caso in cui l'impresa continui ad utilizzare la lira come valuta di riferimento per la propria contabilità. La presentazione di **dichiarazioni fiscali** in lire rimane possibile fino al 2002 mentre a partire dal 2003 tutte le dichiarazioni fiscali, relative alle imposte sui redditi (IRPEF, IRPEG) e sul valore aggiunto (IVA), quelle riferite all'IRAP, dovranno essere obbligatoriamente presentate in euro. La **gestione finanziaria** è destinata a trarre, dall'introduzione dell'euro, benefici proporzionali al volume delle transazioni che l'impresa intrattiene con altri Paesi appartenenti all'Unione monetaria.

È opinione largamente condivisa che l'unione monetaria favorirà lo sviluppo graduale di un mercato finanziario più ampio e concorrenziale e la comparsa di nuovi intermediari finanziari determinando, per le imprese, migliori condizioni ed opportunità nell'accesso al credito. Dal 1° gennaio 2002 i **conti correnti** saranno obbligatoriamente convertiti da parte degli istituti di credito, che si sono impegnati a ricevere disposizioni di pagamento in euro fin dall'inizio del periodo transitorio; gli assegni potranno essere compilati soltanto in euro, così come gli ordini di bonifico e l'emissione di cambiali. Se si esclude il mondo della finanza, che è stato chiamato ad operare in euro sin dal 1° gennaio 1999, sino a questo momento il livello di attenzione delle imprese è stato direttamente proporzionale alle loro dimensioni.

Le piccole e medie imprese, che costituiscono la quasi totalità delle imprese italiane, non hanno preso seriamente in considerazione il problema dell'adeguamento all'euro. Una delle cause principali di tale situazione deve essere sicuramente individuata nella lunghezza del periodo transitorio, che ha impedito all'imprenditore la percezione del passaggio all'euro come priorità strategica dell'attività aziendale, rendendo meno evidente il reale significato che il passaggio alla nuova valuta europea effettivamente assume nella vita dell'impresa. La precisa individuazione delle attività da realizzare, dei tempi della loro esecuzione, delle risorse umane e finanziarie da impegnare nel passaggio all'euro salvaguarderanno l'operatività dell'azienda e la competitività rispetto a quei concorrenti che abbiano provveduto per tempo ai cambiamenti imposti dall'arrivo della moneta unica.

Per bontà, risparmio e comodità... **ESIGETE** i...

Mosti Mondiale

l'uva liquida

proveniente

da tutte

le parti

del

mondo.



l'uva liquida



l'uva liquida



l'uva liquida

Mosti Mondiale inc.

... perché il **BUON** vino... nasce dalla scelta dei migliori **MOSTI** freschi!



per VINI BIANCHI,
ROSSI e ROSÉ

(niente concentrati, niente mosti muti)

Li troverete presso i seguenti negozi:

MOSTI

DI QUALITÀ IMPORTATI
della California, Europa
Sud America, ecc...

MOSTI MONDIALE INC. (450) 638-6380
6865, Route 132, St-Catherine, Qc.

35 TIPI
a vostra scelta
tutti **GARANTITI**
AL 100%

ARCAVIN
24, Lajoie Nord,
JOLIETTE, J6E 5K3
Tel.: (450) 752-2573

AZUR EAU PURE
487 Boul. Des Laurentides,
ST-ANTOINE DES
LAURENTIDES
Tel.: (450) 431-4225

BOUCHERIE
ALOUETTE
81A, Napoléon,
SEPT-ÎLES, G4R 3K4
Tel.: (418) 962-3843

BOUTIQUE LE VIGNOBLE
(QUEBEC)
1301 Boul. St-Joseph,
QUEBEC, G2K 1G3
Tel.: (418) 626-2507

CELLIER D'IBERVILLE
420, 2^e Avenue,
IBERVILLE, J2X 2B8
Tel.: (450) 347-9897

CHATEAU DES VINS
175 rue Principale,
COWANSVILLE, J2K 3L9
Tel.: (450) 266-2155

CELLIER MODERNE
204, rue Grande Île,
VALLEYFIELD, J6S 3N1
Tel.: (450) 370-4444

CLUB 3 DAUPHINS
210 St-Catherine, Loc.103
ST-CONSTANT, J5A 2J4
Tel.: (450) 635-3356

CLUB D'EAU PLUS
205, Bellehumeur, suite 60,
GATINEAU, J8T 8H3
Tel.: (819) 246-2666

COIN DU BRASSEUR
795 Route Lageux,
ST-ETIENNE, G6J 1A8
Tel.: (418) 836-5086

CONSUMMATION PLUS
330, Rue Principale,
LA SARRE, J9Z 3L7
Tel.: (819) 333-3008

COUNTRY HARVEST
491A Frontière,
HEMMINGFORD, JOL 1H0
Tel.: (450) 247-2177

CUVEE DES ARTISANS
1660 Boul. St-Paul,
CHICOUTIMI, G7J 4N1
Tel.: (418) 549-2020

CUVÉE PERSONNELLE
184, Gariépy,
ST-RÉDEMPTEUR DE LÉVIS
G6K 1M6
Tel.: (418) 836-5362

CYR EAU SANTÉ
467, boul. Ste-Anne,
STE-ANNE-DES-PLAINES
JON 1H0
Tel.: (450) 478-3043

DÉPANNEUR LAC DUFALT
146, Principal Lac Dufault,
R. NORANDA - LAC DUFALT,
J9X 5A3
Tel.: (819) 764-6999

EAU VINS VIVANTS
8245, boul. Taschereau #A11,
BROSSARD, J4Y 1A4
Tel.: (450) 926-8467

ELECTRON AIR
1765, boul. Curé Labelle
CHOMEDEY-LAVAL,
H7T-1R3
Tel.: (450) 682-7292

ÉPICERIE BENFEITO
4800, St-Dominique,
MONTRÉAL, H2T 1T8
Tel.: (514) 844-1813

FABRICAVIN
37, 8e Avenue Sud,
SHERBROOKE,
J1G 2P6
Tel.: (819) 822-3665

FABRIQUE DU VIN
279, rue St-Jean,
QUÉBEC, G1R 1N8
Tel.: (418) 525-4834

FRUTTA SI
1255 Shevchenko,
LASALLE, H8N 1N8
Tel.: (514) 595-9111

JUS ET RAISINS
MÉTROPOLITAIN
10444, Pigeon,
MONTRÉAL-NORD,
H1G 5T7
Tel.: (514) 852-2524

LA BOUTIQUE DU VIN
1662, Denault,
SHERBROOKE, J1K 1E6
Tel.: (819) 564-7847

LA CUVÉE DE MAGOG
607, Sherbrooke,
MAGOG, J1X 2S4
Tel.: (819) 847-1233

L'ARTISAN VINICOLE
4715 ave. Des Replats, #195,
QUÉBEC, G2J 1B8
Tel.: (418) 627-5445

L'ATELIER DU VIGNERON
2741, Ste-Marie,
MASCOCHE, J7K 1N2
Tel.: (450) 474-6191

LE CELLIER DE
LA RIVE SUD
1925, Chemin Chambly,
LONGUEUIL, J4J 3Y1
Tel.: (450) 679-9257

LE DEPANNEUR
650, Principale,
LAVAL, H7X 1E3
Tel.: (450) 689-4990

LE PETIT VIGNOBLE
210 St-Jean Baptiste,
NICOLET, J0G 1E0
Tel.: (819) 293-6511

LE TIRE BOUCHON
202, Grande Côte,
ST-EUSTACHE, J7P 1B2
Tel.: (450) 974-0741

LES VIGNES DE VAUDREUIL
428 Boul. St-Charles,
VAUDREUIL, J7V 2N1
Tel.: (450) 424-4123

LES VIGNES ST-LÉONARD
8760, boul. Langelier,
ST-LÉONARD, H1P 3C6
(Plaza Val Marie)
Tel.: (514) 321-2146

L'UNIVERS DU VRAC
103, boul. Perrôt
ÎLE-PERRÔT, J7V 3G2
Tel.: (514) 453-0538

MARCHÉ GÉNÉRAL
PIAZZA
6759, St-Urbain,
MONTRÉAL
Tel.: (514) 271-0873

MICROVIN
279, boul. St-Jean,
POINTE-CLAIRE, H9R 3J1
Tel.: (514) 695-4467

MOSTI MONDIALE
2000
5187, rue Jean-Talon est,
MONTRÉAL,
H1S 1K8
Tel.: (514) 728-6831

MOSTI MONDIALE
LES RIVIÈRES
1720, 6ième Rue,
TROIS RIVIÈRES,
G8Y 5B8
Tel.: (819) 373-2020

NECTAR DES DIEUX
210, Ch. D'Aylmer,
AYLMER, J9H 1A2
Tel.: (819) 682-2875

PRESTON HARDWARE
234-248 Preston Street,
OTTAWA, ONTARIO
K1R 7R4
Tel.: (613) 230-7166

PROVIN
683, Notre-Dame #C-D,
REPENTIGNY,
J6A 2W5
Tel.: (450) 654-3959

SOMMELIERS & BRASSEURS
ARTISANS
715, Commerciale,
ST-JEAN-CHRYSOSTOME,
G6Z 2C3
Tel.: (418) 839-1500

SUPER MARCHÉ CLIFTON
5844, Ch. Upper Lachine,
MONTRÉAL, H4A 2B5
Tel.: (514) 486-3851

VAPOREL
5555, boul. des Laurentides #6A,
LAVAL, H7K 2K4
Tel.: (450) 963-2121

VAPOREL (QUEBEC)
9120 Boul. Henri-Bourassa,
CHARLESBOURG, G1G 4E8
Tel.: (418) 622-5453

VAPOREL NATURE EAU
214 Cité des Jeunes,
HULL, J8Y 6S8
Tel.: (819) 772-8832

VIGNE ET HOUBLON
75, de la Gare, Bloc I-3,
ST-SAUVEUR, J0R 1R6
Tel.: (450) 227-8567

VIGNES STE-MARIE
3072 Ste-Marie,
MASCOCHE, J7K 1P3
Tel.: (450) 474-6660

VIN & BIÈRE CHEZ SOI
812 boul. Rochette,
BEAUPORT, G1C 1B8
Tel.: (418) 666-1618

VIGNOBLES DE TRACY
644, Chemin St-Roch,
TRACY, J3R 3L7
Tel.: (450) 746-1972

VIN D'ANTAN
ET DEPANNEUR
77, rue Principale,
CHATEAUGUAY, J6K 1G1
Tel.: (450) 692-1630

VIN SUR VIN
3640, de la Concorde Est,
ST-V.P., LAVAL,
H7E 2C9
Tel.: (450) 661-6362

VINS DU NORD
2197 Boul. Labelle,
LAFONTAINE, J7Y 1S4
Tel.: (450) 565-6422

"Il manifesto Fiat": storia della celebre casa automobilistica attraverso la pubblicità

Esposti a Torino sessantadue lavori di grandi pittori e illustratori tra i quali De Chirico e Sironi

Icone cubiste e iperealiste, post-michelangiolesche, di stampo aulico e mitologico, esaltazione della "romanitas" e della modernità. Sono le automobili della Fiat immortalate attraverso sessantadue straordinari manifesti (1899 - 1965), esposti sino al 4 novembre presso la Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea di Torino, appartenuti a Gaudenzio Bono, entrato giovanissimo in Fiat nel 1924 e diventato negli anni uno degli uomini di fiducia dell'azienda, che lasciò con la carica di Consigliere d'Amministrazione. La mostra, curata da Arturo Carlo Quintavalle, racconta uno spaccato dell'Italia attraverso un ricco corredo di immagini, testimonianze di gusti, stili, tendenze non disgiunti dall'evoluzione delle moderne arti pittoriche.

Raffinati e aristocratici illustratori, artisti e pittori di grido si sono confrontati con la realizzazione dei manifesti Fiat, fiore all'occhiello della comunicazione grafica del Novecento. Giovanni Carpanetto, Ernest Montaut, Plinio Codognato, Marcello Dudovich, Leopoldo Metlicovitz, Giuseppe Romano, Jack Le Breton, Mario Gros, Giuseppe Riccobaldi del Bava, Mario Sironi, Giorgio De Chirico. Dalla fine del '800 al 1965, affiche scandite da immagini sovraccariche di colori che mescolano linguaggi e tecniche. Art

decò e impennate futuriste (il mito della macchina, della velocità), scrittura popolare e verista, propaganda politica "piegata" al progresso, ritratti che riprendono archetipi e modelli del Goya, come la Fiat 1916 di Metlicovitz. L'artista triestino scolpisce una veduta dello stabilimento di Corso Dante, davanti numerose macchine, in alto la figura atletica e virile di un uomo, quasi una sorta di redivivo Vulcano, con le mani affondate nella fornace, simbolo della forza e del potere. Non stupisce, intorno agli anni '30, un cambiamento di rotta nel campo dell'illustrazione e della propaganda. Giuseppe Romano stravolge la tradizione e immagina cavalli e Vittorie alate, bagliori di luce e pennellate divisioniste (bianche, rosse, verdi e gialle, un omaggio all'Italia e a Giacomo Balla) che si accendono sulla scritta FIAT effigiata come un arco romano.

Ci sono anche statuari discoboli che sollevano berline e impalmano il marchio Fiat racchiuso in cornici di alloro, aquile rosso fuoco che osservano minacciose macchine da corsa (Fiat), ma anche ragazze sorridenti e blasé al volante, nella migliore tradizione degli anni Venti. O mannequin (Dudovich), tacchi alti, abiti svolazzanti e aristocratici copricapi, che si avviano veloci a raggiungere la loro auto. Il presidente della Fiat Giovanni Agnelli sottolinea nel suo intervento, all'interno del catalogo

(edizioni GAM): "Una mostra che arricchisce di proposte l'archivio storico della Fiat e al contempo rende omaggio ad un manager, che riassume in sé le doti e lo spirito di iniziativa proprie degli uomini che seppero portare alle soglie del mondo l'industria piemontese".

E il Piemonte è spesso ritratto nelle immagini pubblicitarie. Il Sestriès, per esempio, o strade che si perdono all'infinito percorse da macchine, camion, treni. Anche se è spesso la "romanità" ad ispirare gli artisti nei loro lavori (paesaggi laziali, acquedotti, ponti, forse allusivi all'Appia Antica). Sironi, tra gli altri, lavora nel 1936 ad una composizione suddivisa in tre parti. Una scultura in pietra sovrastata da un'automobile, dalla lupa capitolina accompagnata da Romolo e Remo. Una citazione a parte meritano Giorgio De Chirico (1950) e Nino Aimone (1957). Il grande pittore scruta universi mitologici. Cavalli alati e cavalli a vapore, il leggendario Pegaso, simboli della forza del mito e delle suggestioni contemporanee. Aimone, invece, immagina il set di una città bombardata nel dopoguerra. Forse Cinecittà con un pubblico attonito che osserva l'entrata di un'automobile e schiere di operai, registi, cameramen, datori luci. Universi cari a Fellini e Rossellini, a molto neorealismo italiano. "Racconti in immagini del nostro Paese -

spiega il curatore della mostra Arturo Quintavalle - con un simbolo eccellente, l'automobile.

"Piegate" non solo, involontariamente, a propaganda di regime (Plinio Codognato e Alberto Bianchi con Balilla e Tricolori che inneggiano alla Patria), ma trasformata anche in icona della modernità, in segno incontrastato del progresso. Quasi un manifesto politico, dominante -aggiunge- quando c'era il desiderio di lanciare messaggi. L'idea della famiglia, dell'esaltazione ludica e sportiva rappresentate da Pino Barale, Franz Marangolo, Renzo Bassi". Nella mostra torinese anche una sezione "caricaturale", di stampo ironico, mai irriverente, ispirata forse all'intramontabile Depero, a tutta una letteratura di disegni satirici e descrittivi. Giuseppe Riccobaldi "trascrive" nei suoi manifesti rampe elicoidali, immaginari viadotti su cui salgono le auto, retti da piloni sui quali campeggia la scritta Fiat, sfumati su tre colori, il rosso, il blu, il bianco. Marcello Nizzoli immagina un "lubrificante" con il volto di donna, Mario Puppo caroselli di macchine che circondano a spirale (quasi come un gioco infantile) il globo. Fasciato da una scritta "Continuo successo mondiale". Era il 1948 un'intuizione (beneaugurante), foriera di successi e di trionfi per la celebre casa automobilistica italiana.

CHAUSSURES

ROBERTINI

SACS À MAIN

Robertini e l'Italia è ... ai vostri piedi!



PAZZO



Il miglior negozio di scarpe in città!

Una visita e ve ne renderete conto...

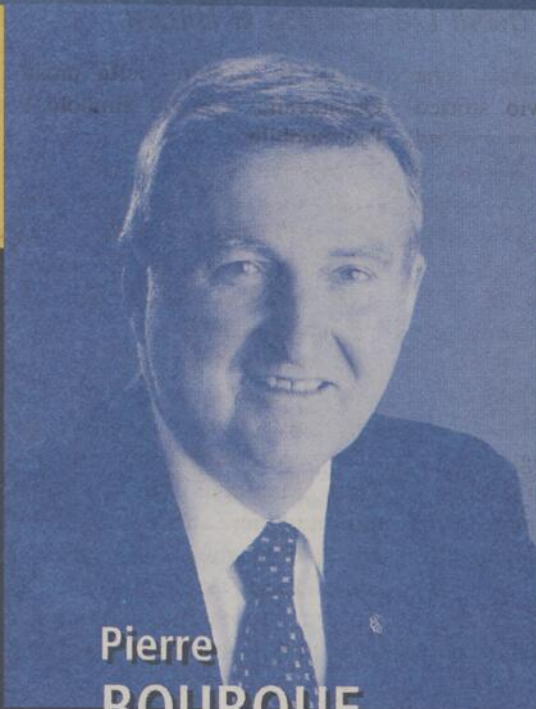
Tutte le riparazioni sono fatte sul posto: valigie, borse, scarpe

-Mephisto - Valleverde - Guess - Tommy Hilfinger e tanto ancora!

Sede unica 9235 LACORDAIRE
(Angolo Couture) ST-LÉONARD

Tél.: 326-3395

L'ÉQUIPE BOURQUE



Pierre
BOURQUE

L'Équipe Bourque / VISION MONTRÉAL di Saint-Léonard

per garantire al massimo i nostri
interessi nella nuova grande città
e conservare la nostra bella e
dinamica Saint-Léonard parte della
grande visione del futuro

Vincenzo
ARCIRESI



Candidato come
consigliere per
la nuova città

Louise
BLACKBURN GIORDANO



Candidata come
consigliere per
la nuova città

Basilio
GIORDANO



Candidato come
consigliere per
la nuova città

Italo
BARONE



Candidato come
consigliere di
Saint-Léonard per
la nuova città

Lino
COLAPELLE



Candidato come
consigliere di
Saint-Léonard per
la nuova città

L'équipe della visione del futuro

COMITATO : 5957 Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H1S 1M5 Tél. : (514) 257-1212 • stleonard@visionmtl.com

Autorisé et payé par Denis Gauthier, agent officiel de L'Équipe Bourque / Vision Montréal.



ELEZIONI 4 NOVEMBRE

"Metro" a Saint-Leonard

I candidati dell'Equipe Bourque/Vision Montreal di Saint-Leonard, Vincenzo Arciresi, Louise Blackburn, Basilio Giordano, Italo Barone e Lino Colapelle hanno sottolineato il loro impegno a privilegiare il trasporto pubblico e di appoggiare tutti i progetti che permetteranno di migliorare non solo i servizi di trasporto pubblico, ma anche la loro accessibilità. Tra i progetti più importanti, certamente il prolungamento della linea del 'metro' a Saint-Leonard.

Circa la metà della popo-

lazione attiva, della grande regione di Montreal, compreso la Rive-Sud, Laval e la Rive-Nord, lavora di fatto sul territorio dell'attuale città di Montreal. Questo si traduce in un massiccio movimento giornaliero. Si pensi solo al numero di macchine che tutte le mattine si dirigono verso il centro città: il traffico è un problema sempre più serio e potrebbe nuocere all'economia cittadina. Dunque bisogna assicurare la continuità dello sviluppo del centro, senza per questo aumentare gli inconvenienti

per la circolazione.

«Nell'ottica dei trattati di Kyoto, il trasporto pubblico deve diventare una priorità. Siamo pronti a creare le premesse per migliorare la qualità della vita dei nostri residenti, ma anche di coloro che lavorano al centro», hanno dichiarato i candidati dell'Equipe Bourque/Vision Montreal di Saint-Leonard.

L'amministrazione Bourque, in collaborazione con l'Agence métropolitaine de transport et le ministère des Transport du Québec e con la partecipazione della STCUM, si impegnerà in numerosi progetti di sviluppo che sono già in fase di esame. Tra questi progetti, quello del prolungamento della linea 5 del metro fino ad Anjou (linea blu), con una connessione con la stazione del metro Honoré-Beaugrand (linea verde), la creazione di una stazione intermodale alla congiuntura delle autostrade 40 e 25 ed anche un parcheggio.

Inoltre, l'Equipe Bourque/Vision Montreal appoggia il progetto di



In piedi, Basilio Giordano e Lino Colapelle, seduti, Vincenzo Arciresi, Louise Blackburn e Italo Barone

prolungamento del metro verso Laval e la costruzione di un parcheggio nelle vicinanze, per permettere ai viaggiatori di poter lasciare l'auto a Laval piuttosto che a Montreal. Questa innovazione avrà un effetto benefico sulla circolazione stradale di Montreal e darà più tranquillità ai residenti nei quartieri sorti in prossimità delle stazioni del metro. Stesso discorso vale per il prolungamento verso la Rive-Sud.

Bisogna dire che mentre per molti anni la responsabilità del trasporto pub-

blico è stata della STCUM, d'ora in poi questa incombenza sarà compito dell'ATM. Dunque l'amministrazione montrealese deve sostenere tutti gli sforzi operati dall'ATM.

L'amministrazione Bourque ha messo in piedi un progetto di un treno ad alta velocità tra Montreal e New York. Numerosi i contatti già effettuati, perché questo progetto possa diventare realtà nel corso dei prossimi anni. Il trasporto pubblico rappresenta un mezzo molto utilizzato dai giovani e il prezzo regolare di un

abbonamento mensile è per loro caro. L'Equipe Bourque/Vision Montreal si impegna ad introdurre una "carte jeuneusse" che permetterà ai ragazzi di utilizzare il trasporto pubblico ad un prezzo ridotto.

Infine, L'Equipe Bourque/Vision Montreal opererà tutti gli sforzi necessari, perché il ministero dei Trasporti del Québec aumenti la sovvenzione destinata al trasporto pubblico e operi l'introduzione di misure legislative mirate alla creazione di mezzi specializzati nel trasporto delle persone a mobilità ridotta.

Vaccinazioni per la meningite

Tutti i bambini dai 2 mesi ai 4 anni possono ricevere **GRATUITAMENTE** la vaccinazione contro la meningite al CLSC Rivière des Prairies (8655 blvd. Perras). Solo su appuntamento. Info: CLSC 494-3623, #400 o #351.

Messa di suffragio

Una messa in memoria del Console generale Clara Maria Bisegna, ad un anno dalla sua scomparsa, verrà celebrata il 6 novembre alle 18:30 nella Parrocchia Madonna della Difesa (6800 Henri Julien, MTL). Il Consolato generale d'Italia invita tutta la comunità italiana a partecipare.

Associazione "Canicattinese"

In onore di San Diego, una messa solenne verrà celebrata nella parrocchia Maria Ausiliatrice (8555 Maurice Duplessis) il 28 ottobre alle ore 17. A celebrare la funzione sarà padre Giuseppe. I membri dell'Associazione "Canicattinese", paesani, amici e devoti sono invitati a partecipare. Info Carlo Maira 881-8712, Antonella Manna 729-2742.

Le Marche ... una regione da scoprire

L'associazione Regionale dei Marchigiani A.L.M.A. CANADA invita tutti i residenti di Montreal a conoscere la loro bellissima regione ricca di bellezze naturali, d'arte, storia e musica: le montagne dell'Appennino e le Grotte di Frasassi, le colline dell'interno e le spiagge del Mare Adriatico. La storia che risale alle civiltà preistoriche. L'arte: dai teatri, alle mura di cinta, agli archi Romani, alla Corte di Federico da Montefeltro di Urbino, punto di riferimento per la Cultura Rinascimentale. Per non parlare della musica, con il grande compositore Gioacchino Rossini ed il cantante Beniamino Gigli! Che cosa dire della cucina e del buon vino? Le Marche racchiudono in una regione un po' tutta l'Italia. Quest'anno la Regione Marche partecipa al *Salon International du Tourisme*, fiera internazionale del turismo che avrà luogo a Place Bonaventure, (900 de La Gauchetière West, tra University & Mansfield, Exhibition Hall/West Hall) il 27 e 28 ottobre 2001. Orari: sabato 11:00-21:00; domenica 10:00-18:00. Info: 397-2222.

Tatiana Carubelli nuova direttrice generale

Lo scorso undici ottobre, il Presidente della Camera di Commercio Italiana di Montreal, Emanuele Triassi, ha comunicato che Tatiana Carubelli è stata nominata direttrice generale della Camera di Commercio Italiana. La Carubelli è stata direttrice della CCI di Québec City. Era responsabile della promozione delle attività canadesi alla Fiera di Milano e referente di numerosi ed importanti progetti portati tutti a termine con estremo successo. «La sua esperienza sarà certamente un fattore di crescita per la Camera di Commercio. A nome mio e del Comitato selezionatore auguro alla signora Carubelli il più grande successo».

Nel corso della stessa giornata si è svolto il tradizionale "Pranzo dei membri" presso l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du

Québec, un'occasione per ufficializzare la nomina della dott.ssa Tatiana Carubelli e per illustrare le molteplici attività camerali per l'anno 2001/2002.

Ricordiamo che la Camera di Commercio italiana di Montreal promuove e semplifica gli scambi commerciali tra il Canada e l'Italia.

Fornisce informazioni, supporto ed assistenza alle imprese private e agli enti pubblici. Conta circa 60.000 membri nel mondo, di cui 2.000 in Canada, 10.000 negli Stati Uniti e 1.000 in Messico.

È un'organizzazione senza scopo di lucro, fondata a Montreal nel 1964 ed accreditata dal 1987 come Camera di Commercio Italiana all'Estero dal Ministro Internazionale del Commercio Estero.

Promuove l'esportazione di prodotti canadesi in Italia e di prodotti italiani in



La dott.ssa Tatiana Carubelli, nuova Direttrice generale della Camera di Commercio Italiana di Montreal, insieme al Presidente della stessa, ing. Emanuele Triassi

Canada identificando le società importatrici e gli agenti di commercio, co-ordinando le ricerche di mercato in entrambi i paesi ed organizzando la partecipazione delle imprese alle fiere internazionali o ad attività promozionali.

La Camera pubblica *Ital Commerce*, l'unica rivista

aggiornata sul movimento d'affari e gli scambi commerciali tra l'Italia e il Canada, con più di dodicimila lettori. È possibile inoltre conoscere le sue attività tramite il sito Internet (connesso anche al NAFTA Net)

www.italchamber.qc.ca

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito

NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Tel.: (514) 279-8421
Montréal, Qc H2S 3C7 Fax: (514) 272-5139

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra gusto
189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

Motta PIZZA

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -
TRATTORIA

303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

ULTRAFRUIT

Fruits et légumes frais du jour Noix et fruits
sec, Huile d'olive première
pression Café en vrac

Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2

Tél.: (514) 277-8752 Fax: (514) 277-8752



Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**

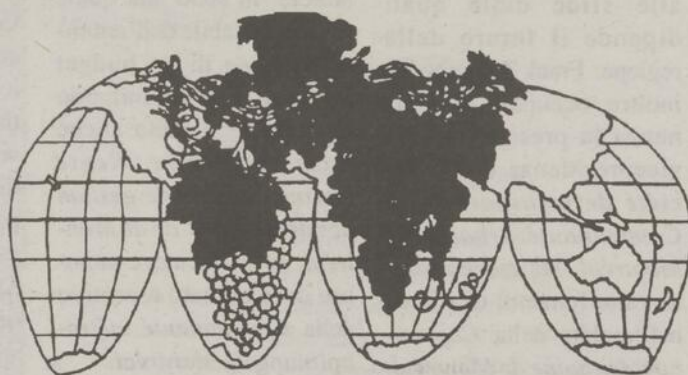
253-2332

La Parrocchia



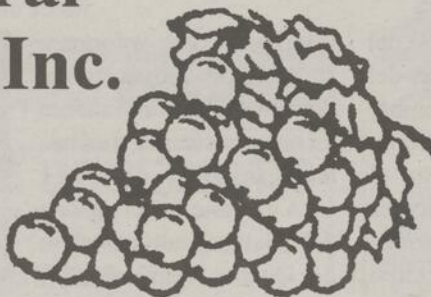
*Madonna
della
Difesa*

"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal



Mosti Mondiale

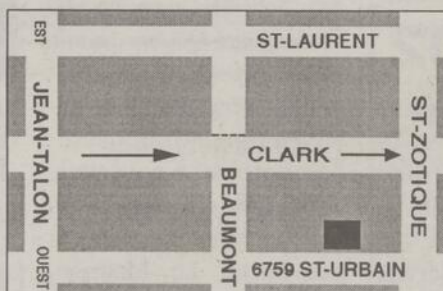
**Marché Général
Piazza (1986) Inc.**



**Specialità Uva
da Vino**



**6759 St-Urbain
Montreal H2S 3H2**



Tel.: 270-9390 • 271-0873



LES MEUBLES

Santini inc.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

BIJOUTERIE

ITALIENNE

Depuis 1959

192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585



Centre Musical

ITALMELODIE

(514) **273-3224** (450) **681-4131**
274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7

Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehmel.com

Servizio al dettaglio
con prezzi all'ingrosso
Fine salumeria

Tutti i tipi
di carni fresche
Ottima scelta



Apertura succursale
80 Decailleries
a Duvernay, Laval
26 ottobre 2000

Tony Le Donne
Presidente

Succ.: 158, Place du Marché du Nord,
Montréal, (Qué), tel.: (514) 276-1345

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincellerie



DANTE

Ferramenta

Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa!

- Carte da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste • Calendari
- Fatture • Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241, rue Dante, Montréal (Québec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 • Fax: (514) 271-5811

ABBONATEVI A

**il Cittadino
CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

«La sfida più importante»

Frank Zampino, sindaco di Saint-Léonard e candidato al consiglio della nuova città, riconosce che la sua équipe fa fronte alla più importante sfida politica di tutta la carriera nel tentativo di salvaguardare il carattere particolare e la qualità dei servizi di Saint-Léonard.

Frank Zampino è stato eletto sindaco di Saint-Léonard tre volte dal 1990, due delle quali senza opposizione. Ora, si sente letteralmente in missione per i suoi concittadini. Per fortuna, è uno abituato alle grandi sfide e alle grandi responsabilità che l'aspettano nell'ambito della nuova città. Le sue grandi doti di amministratore, doti che hanno condotto Saint-Léonard a raggiungere livelli di sviluppo senza precedenti, si sono rapidamente imposte all'attenzione dell'amministrazione municipale. Tra le tante cose, Frank Zampino è il promotore di numerose misure fiscali, di varie innovazioni e di tanti nuovi servizi che hanno contribuito in modo determinante a migliorare il livello di vita dei cittadini di Saint-Léonard.

Tra le tante realizzazioni, ricordiamo che è stato lui a congelare le tasse durante sei anni e a diminuirle durante tre anni. Inoltre, ha introdotto servizi quali l'Info-Centre Saint-Léonard, che consente ai cittadini di ottenere, a un solo sportello, tutte le infor-



In piedi: Mario Battista e Robert L. Zambito; seduti: Frank Zampino, Dominic Perri e Yvette Bissonnet

mazioni riguardanti la città. Sono in molti a riconoscere a Frank Zampino una grande competenza nella amministrazione municipale e doti importanti quali affabilità, apertura, ascolto e capacità analitica. Dal 1960 ad oggi nessun altro sindaco ha mai ottenuto un mandato così lungo.

Le sue responsabilità nell'ambito della *Communauté de Montréal* (CUM) e della *Société de transport de la Communauté urbaine*

de Montréal, (STCUM) lo hanno sensibilizzato in modo particolare alla dialettica metropolitana e alle sfide dalle quali dipende il futuro della regione. Frank Zampino ha, inoltre, occupato in alternanza la presidenza e la vicepresidenza della *Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal*. Ha anche assunto varie funzioni di rilievo nell'ambito della *Communauté urbaine de Montréal*,

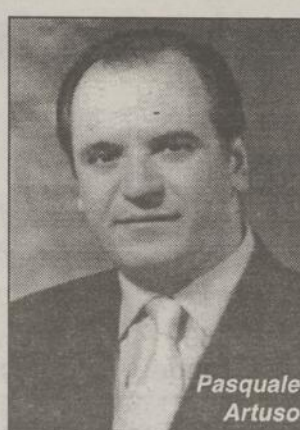
quali la presidenza del Comitato esecutivo e la presidenza della *Commission de l'administration et des finances*, in seno alla quale era responsabile dell'amministrazione di un budget annuo di oltre un miliardo di dollari. È stato anche presidente della *Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'île de Montréal*. Attualmente, è membro del Comitato esecutivo della *Communauté métropolitaine de Montréal*.

Associazione del Diabete: raccolta fondi

L'Associazione del diabete italo-canadese del Quebec terrà il 6 novembre prossimo una cena di beneficenza per la raccolta di fondi destinati alla ricerca medica e alla promozione di uno dei suoi obiettivi

principali, cioè informare sui pericoli provocati dal diabete, malattia che attacca un numero sempre crescente di canadesi.

La giovane Associazione del Diabete italo-canadese del Quebec, senza scopi di lucro, condivide le stesse preoccupazioni e gli obiettivi dell'Associazione del Diabete del Quebec, non a caso il presidente di quest'ultima, Serge Langlois, interverrà proprio in quest'occasione del 6 novembre. Alla cena, che avrà luogo nella prestigiosa sala di ricevimenti Le Madison, interverrà anche il Console generale d'Italia a Montreal Gian Lorenzo Cornado. Al cocktail di benvenuto pre-



visto per le 18 seguirà la cena. La quota di partecipazione è di 150.00\$.

Per informazioni ulteriori e per prenotazione comunicare con Pasquale Artuso, presidente dell'Associazione del Diabete italo-canadese del Quebec (256-7090).

Consultorio familiare

Corsi "on parenting" di pedagogia infantile per giovani genitori sull'arte di educare i figli, sono organizzati dal Consultorio familiare Cristiano della parrocchia della Madonna di Pompei. A darli sarà la psicologa Veronica Loffreda tutti i lunedì del mese di novembre, alle 20, nei locali del Centro San Carlo (2835 rue Sauvé Est, vicino alla chiesa di Pompei). Costo di tutto il corso 20\$, in inglese. Info Antonella dal lunedì al venerdì (dalle ore 9 alle 15) 385-7998.

Spettacolo

di DEAN H. MAZZONE

Robert De Niro, the internationally known Italian American

1ª parte

Robert De Niro spent most of his early years on the streets of Little Italy where he whiled away his time with other Italian teen gang. He was known to his neighborhood and his friends as "Bobby latte" (Bobby milk), that was due to his scrawny and pallor. De Niro was very shy as a child who preferred paperbacks to playmates. He soon was able to overcome his timidity. His artistic blood called him back, and once again he set his sights on acting, turning his back on the streets. Robert De Niro started to act at a very early age. He had his first taste to perform on stage at the age of ten for his role the cowardly lovable lion in *The Wizard of Oz*. Robert studied and developed his skills at the Actor's Studio under the instruction of Stella Adler and Lee Strasberg. De Niro was very active in school plays, amateur shows around the city stages. At the age of seventeen came his first paying acting job, his performance with a touring company in Chekhov's *The Bear* and he stay it on for his next fifteen years touring around the country. He performed on and off Broadway and dinner theatres like most other well known actors of his era. Robert De Niro Jr. the 58 year old was born in New York, NY, on the 17th of August, 1943. Born to a family of artists, his father, Robert De Niro Sr. was a Greenwich Village abstract expressionist, while his mother, Virginia Admiral, was a painter. De Niro Jr.'s first screen effort came when Paul Vitti launched his prodigious career in Brian De Palma's *The Wedding Party*. The film was shot in 1963 and it was in the making, released in 1969. Mr. De Palma liked what he saw and asked De Niro to stay on for two other movies always under the same direction, *Greetings and Hi, Mom!* 1973 was the year that Hollywood studio executives and movie audiences would start to notice one of the era's greatest movie actors. De Niro's role, his portrayal of dying baseball player Bruce Pearson, starring Michael Moriarty, co-satir De Niro in *Bang the Drum Slowly*. He received critical acclaim and De Niro won the award for Best Actor by the New York Film Critics. In the same year it was also the year that he first worked with Martin Scorsese in *Mean Streets* in which it earned him another Award. It was the beginning of a beautiful long lasting relationship. He went on to direct De Niro eight times and they 're still together.

The pair would do amazing masterpieces together, and over the years they have made films like *Taxi Driver*, *Raging Bull*, *New York New York*, *The King Of Comedy*, *Goodfellas*, *Cape Fear* and *Casino*. In *Taxi Driver*, portraying Travis Bickle, Robert De Niro taunts himself in front of a mirror repeating to himself "You talking to me? You talking to me? Are you talkin' to me? That's right". Mr. De Niro is chiefly responsible for bringing that little line into everyday vernacular. That's the question he asked. *Taxi Driver's* audiences may not have been talking to him but we were looking at him. This famous role earned Mr. De Niro his first of five Best Actor nominations from the Academy Awards. In 1974, Francis Ford Coppola asked De Niro to get together with him and so invited him to his house, then went on to offer him the part of the young Vito Corleone in *The Godfather, Part II*. Mr. Coppola felt he was the perfect character to play that part, that turned De Niro into a superstar.

(Segue)

Programma guide parlamentari 2002

Le domande d'impiego al Programma delle guide parlamentari per l'anno 2002 saranno accettate fino al 19 novembre prossimo. Ad informare gli studenti universitari della circoscrizione è l'onorevole Alfonso Gagliano, deputato di St. Léonard/St. Michel alla Camera dei comuni e ministro dei Lavori pubblici e dei Servizi governativi. Questa opportunità di lavoro ad Ottawa è offerta a quanti possiedono la cittadinanza canadese o la residenza permanente, siano iscritti a tempo pieno in una facoltà universitaria, parlino correttamente inglese e francese e siano disposti a lavorare a tempo pieno dal 6 maggio al 2 settembre 2002.

Le guide parlamentari hanno la responsabilità di accogliere i visitatori al Parlamento canadese, d'interpretare la storia politica del Canada, il suo processo legislativo, l'arte e l'architettura degli edifici parlamentari, della Torre della pace e della Cappella del Souvenir; inoltre di adattare il contenuto della visita ai bisogni dei gruppi a loro affidati e di essere al servizio dei parlamentari, del loro personale e del pubblico in generale. Le guide lavorano in media 35 ore alla settimana, anche d'estate. Il loro compenso è di 12,51 \$ l'ora.

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboulis, L.L.B.
Nathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU

Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avenue des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4
Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

ARTUSO & MARSILLO AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello
* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciaccia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIACCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciaccia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci Rita Tucci
Leo Di Battista Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ, H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



L'angolo della poesia

a cura di Umberto Di Genova

T'aspetterò

Ahimè, con questi affanni
vedo il declino degli anni
e tu che mi ami tanto
non udrai il mio canto.
O donna, cara diletta,
lassù qualcuno mi aspetta,
ma il tuo labbro pio
dovrà dimenticare Dio.
Da qui, con sicuri voli
andrò nei caldi soli,
ove le nostre brame
saranno il miglior legame.
La mia vita travagliata
non potrà essere dimenticata
perché ti rese gioconda
pur se è stata come l'onda.
Lassù ansioso, t'aspetto,
e non sarò più a letto;
t'aspetterò come una stella
per farti luce "mia bella".

Umberto Di Genova

Vento

Sospiro
che giri per i vicoli
portando il dolore
di tutta la gente del mondo.
Tempesta
che cambia e che purifica la terra,
ma rompe
e sfonda
e batte,
ma pulisce
e poi ti dà conforto
quando finisce.
Carezza dolce
che ti sfiora l'anima
e che ti colma di malinconia.
Vento
amico mio
sempre...

Michele Campanella

Pentimento!

Son emigrato in questa terra
in compagnia delle mie pene
per colpa di colei
che mi volle poco bene.
Se m'avesse amato un poco
sarei molto più giocondo
nella bella terra mia
non in giro per il mondo.
Forse or se n'è pentita
e riparla del passato,
ma dimentica che oramai
l'emigrante è invecchiato.

Nando Ferri

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

Festa dell'amicizia

Il comitato feste dell'Incontro Matrimoniale informa che domenica 3 novembre si terrà la Festa dell'Amicizia, nella sala della chiesa Madonna della Consolata (7120 Papineau). La serata sarà allietata da musica e canti. I biglietti in vendita presso i vostri gruppi parrocchiali. Info: Mimmo e Nunziatina 322-1615; Albino e Concetta 326-3173.

Messa di suffragio

Una messa in memoria del Console generale Clara Maria Bisegna, ad un anno dalla sua scomparsa, verrà celebrata il 6 novembre alle 18:30 nella Parrocchia Madonna della Difesa (6800 Henri Julien, MTL). Il Consolato generale d'Italia invita tutta la comunità italiana a partecipare.

LA MUNICIPALITÀ INFORMA



Ville de
SAINT-LÉONARD

Halloween ... sul ghiaccio

Pattinare sulle vostre musiche preferite, travestiti da vampiri o da punk. Questi sono solo alcuni degli elementi della serata organizzata in occasione di Halloween, alla quale sono invitati tutti i ragazzi, venerdì 26 ottobre, ore 19:30, all'Arena Martin-Brodeur. Ingresso libero per i residenti di Saint-Léonard che presenteranno la carta *Loisir et culture*.

Rimbaud: poeta prodigioso

Nell'ambito dei Rendez-vous culturels, Daniel Gadouas presenterà una retrospettiva sull'opera e la vita del grande poeta Rimbaud. Saranno recitate alcune sue poesie, brani di prosa e stralci di lettere. L'incontro avrà luogo il 1° novembre, ore 19:30, al Teatro Mirella e Lino Saputo, del Centro Leonardo da Vinci. L'ingresso è gratuito, ma saranno richiesti dei lasciapassare, che si possono trovare all'Info-centre.

Entre deux îles

La Galerie Port-Maurice presenta, dal 31 ottobre al 24 novembre, le opere delle pittrici Ginette Poissant e Carole Piédalue, raccolte nella mostra *Entre deux îles*. L'esposizione pone in rilievo il cammino di queste due artiste e dei loro legami di collaborazione e di amicizia. Una abita a Montreal, l'altra sull'Isola della Maddalena: una distanza fisica annullata da un fiume e dalla creazione di un progetto comune. Ingresso libero.

Per ulteriori informazioni sui comunicati di cui sopra
328-8585

La bandiera sconosciuta

Quanti di voi sanno che Montreal ha una sua bandiera? Ed ancora, quanti di voi conoscono il significato dei simboli che appaiono sulla bandiera di Montreal? Probabilmente molti di voi non lo sanno, ma non preoccupatevi, non siete gli unici.

Marco Altofino, proprietario di Casa Marco (5446, Park Avenue, angolo St-

Viateur, l'unico posto dove potete trovare tutte le bandiere del mondo e non solo), ha fatto un mini sondaggio tra i candidati dei due schieramenti politici, Equipe Bourque/Vision Montreal ed Equipe Tremblay/Union, e ha scoperto che nessuno, o quasi, sapeva rispondere alle suddette domande. Sollecitata dal signor Marco, la redazione

de *Il Cittadino Canadese* ha fatto una piccola ricerca, il cui risultato è lieta di mettere a disposizione di tutti i suoi lettori.

Il primo sindaco di Montreal, Jacques Viger diede alla città il suo stemma originario che nel 1938 fu leggermente modificato diventando lo stemma araldico ufficiale della città. L'utilizzo della bandiera cittadina è

sogetto alle norme della moderazione e del rispetto. L'ufficio di protocollo informa le autorità sull'uso dello stemma e della bandiera, che contengono i medesimi simboli: il giglio, la rosa, il cardo selvatico e il trifoglio.

Il **giglio**, nel primo quarto della bandiera, è il simbolo della Casa Reale borbonica e rappresenta i primi colonizzatori francesi ad abitare l'isola di Montreal. La **rosa dei Lancaster**, che occupa il secondo quarto, simboleggia la

componente inglese della popolazione. Il **cardo selvatico**, nel terzo quarto, rappresenta la discendenza scozzese. Nell'ultimo quarto, il **trifoglio** ricorda che molti tra i primi coloni erano di sangue irlandese.

Un'ultima curiosità, la bandiera di Montreal è l'unica bandiera cittadina ad essere ufficialmente riconosciuta dal British Commonwealth. Tutte le altre rappresentano, infatti, le nazioni dell'ex Impero britannico.



Marco Altofino

Riconoscimento dato da La Presse

Denis Coderre 'Personalità della settimana 2001'

L'Associazione liberale federale di Bourassa si congratula con il deputato Denis Coderre per essere stato scelto come una delle "Personalità della settimana 2001" del quotidiano La Presse, nella categoria Affari e Istituzioni, in occasione del Gala d'excellence 2001, svoltosi il 14 ottobre scorso. Il presidente dell'Associazione liberale federale di Bourassa, Giuseppe

Barbieri ricorda che il deputato Coderre è stato scelto come *Personalità della settimana* lo scorso 26 agosto.

Il comitato di selezione, formato da dirigenti de La Presse e della società Radio-Canada, aveva accolto la candidatura di Coderre per la sua azione determinante alla scelta di Montreal come sede dell'Agenzia mondiale anti-doping.



«Una vittoria importante per la città, frutto di un lavoro di squadra, ma sicuramente portata a buon termine dall'impegno e dagli sforzi organizzativi operati da Denis Coderre», recita la motivazione de La Presse. Il Gala Excellence de La Presse, giunto alla sua 18ª Edizione, ha lo scopo di riconoscere i meriti di quelle persone che si sono particolarmente distinte nel campo dell'attualità.

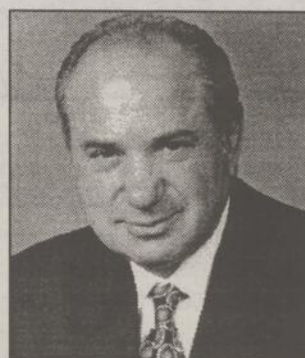
Guerra del 1914-18

Commemorazione della Vittoria

Come ogni anno, l'Ortona 107, appartenente alla LRC, commemora la Festa della Vittoria, della Guerra del 1914-18, con una festa che si terrà il 4 novembre prossimo, al Buffet Durante (9899 blvd. St-Michel), alle 12:30. Sarà presente la Banda Gentile. Vi aspettiamo numerosi. Info: (450) 667-7018.

Una sfida italiana

Il professor Tony Vespa ha annunciato la propria candidatura come consigliere regionale, per la Regione Molise, nelle elezioni che si terranno domenica 11 novembre. Per l'occasione si invitano tutti i molisani del Quebec ad invitare i loro parenti ed amici residenti in Italia ad accordare il proprio voto a Tony Vespa, per una nuova politica per la Regione Molise.



Tony Vespa

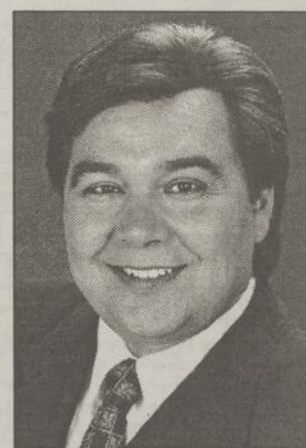
L'esperienza acquisita in 40 anni di vita all'estero

porterà certamente un contributo positivo alla politica regionale. Scambi culturali, sviluppo del commercio, di progetti imprenditoriali e turistici, leggi per gli emigrati, sono i punti salienti della politica che Vespa definirà con la regione Molise. Venerdì 26 ottobre si terrà un incontro con la comunità molisana al Centro Leonardo da Vinci, alle 19:30. Tutti sono benvenuti.

Gentile: "Elettori confusi"

"Molti elettori sono confusi, non sanno ancora come si vota, alcuni non sanno addirittura se andranno a votare. Perciò mi sto dando da fare per fornire, a domicilio o nel corso di incontri pubblici, il maggior numero di spiegazioni possibili". Ad affermarlo è Steve Gentile, candidato per sezione ovest di St. Leonard, distretto elettorale di Port Maurice. Indipendente, "o meglio - come tiene a precisare - al di sopra delle fazioni politiche". Gentile è anche lui impegnato in questi

giorni nel rush finale e, al di là della gratuita consulenza sulle modalità di voto, sta naturalmente sottoponendo agli elettori sottoponendo i punti del suo programma. Che prevede innanzitutto il mantenimento (e miglioramento) dei servizi di città con un occhio particolare alle esigenze di famiglie e anziani, "senza aumenti di tasse", sottolinea lui. Ma un'attenzione anche ai bambini: occorrerà secondo Gentile creare nuove biblioteche, spazi da gioco, impianti sportivi, colonie giornaliere. E nuovi



programmi culturali per mantenere l'armonia e la collaborazione, non solo dei giovani ma di tutti i sanleonardesi.

Iniziata la visita delle scuole CSPÎ

Sempre consapevole delle proprie responsabilità, come presidente della Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île, Vincenzo Arciresi ha dato il via, lo scorso 25 settembre, alla visita delle scuole della CSPÎ. Ha dunque iniziato incontrando il personale, i genitori e gli alunni delle scuole di Saint-Leonard, proseguirà poi visitando le altre scuole appartenenti alla Commissione. Nei suoi interventi Arciresi sotto-



linea la necessità di lavorare tutti insieme per il bene dei ragazzi, perché è proprio nella scuola che si inizia a costruire una società giusta, equa, tollerante ed aperta.

Messa di suffragio

Il Complesso Funerario Loreto ha il piacere di invitarvi alla messa solenne in memoria dei cari defunti che sarà celebrata martedì 6 novembre 2001, ore 20, nella chiesa Maria Ausiliatrice (Maurice-Duplessis e Alexis Carrel). Per motivi organizzativi vi preghiamo di arrivare 15 minuti prima dell'inizio della celebrazione.

Basilucania, banchetto annuale

L'Associazione Basilucania di Montreal organizza il consueto banchetto annuale. Sabato 3 novembre al Buffet Amiens (8700 Langelier) alle ore 18 il cocktail, alle 19 la cena. Secondo tradizione, verranno distribuite le borse di studio ai figli di soci d'origine lucana. A tal proposito, per maggiori informazioni si possono chiamare Domenico Gallucci 450-663-9720, oppure Gemma 721-8816. Prevista anche la solita consegna della targa al merito al professionista che si sia distinto nell'ambito della comunità lucana del Quebec: quest'anno la scelta all'unanimità del consiglio dell'Associazione è caduta sul giornalista Pasquale Cifarelli, lucano di Sant'Arcangelo (Potenza). Info comitato festa, Marlene 351-4833, Michele 623-1154, Donato 381-5092

L'ANGOLO DELLA CUCINA ITALIANA

Tortino di sarde

Ingredienti: - 24 sarde;

- 150 gr di pangrattato secco;
- 100 gr di pinoli tritati;
- buccia grattugiata di un limone;
- un pizzico di peperoncino sbriciolato;
- prezzemolo tritato;
- olio extravergine di oliva;
- sale e pepe q. b.

Aprite le sarde e spinatole. Prendete una pirofila, ungetela con un po' di olio ed adagiatevi 6 sarde con la pelle rivolta verso il fondo della pirofila. Spolverizzatele con il pane grattugiato, la buccia grattugiata di limone, i pinoli sbriciolati grossolanamente, il prezzemolo tritato, il peperoncino sbriciolato, un filo di olio extravergine di oliva, il sale ed il pepe. Continuate così alternando gli strati fino ad esaurimento, finendo naturalmente con lo strato di pangrattato. Infornate a 180° per circa 25 minuti e servite subito.

Il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

Acquistate questo spazio

Tel.: 253-2332 - Fax: 253-6574



LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181



Château Princesse inc.



Domenico Moschella

Contattatemi personalmente per i vostri banchetti

Tel.: 253-3322 - Fax: 253-7182

6452, Jean Talon Est Saint-Léonard H1S 1M8
Web: www.chateauprincesse.com

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Via - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1V 1A1

• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL



Le Marco



- Locali interamente rinnovati.
- Per i vostri banchetti contattate Giovanni.

Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere

Per prenotazioni: (514) 325-9770
8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec

Ristorante italiano



HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!
Lo chef Antonio Dell'Orefice mette ora al vostro servizio

Ristorante **Prima Luna**
SUSHI BAR tutti i giorni

Sala per banchetti fino a 300 persone
7301 Henri Bourassa est (angolo 6 ième Avenue, R.D.P.) 494-6666

ABBONATEVI A IL CITTADINO CANADESE

Il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

RIMODERNATO

RIVIERA



Cucina italiana raffinata

Capacità da 60 a 700 persone

Parcheggio gratuito

Francis Scudimari
(514) 355-5555
Su appuntamento

7800 Henri-Bourassa E. Anjou (2 minuti dal Metropolitan)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO

La Plaza

Holiday Inn

SALE DA RICEVIMENTO

• GASTRONOMIA ITALIANA

• DA 50 A 500 PERSONE

• PARCHEGGIO

• ATMOSFERA

• ELEGANZA

• SUITE NUZIALE GRATUITA



420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE

PER INFO: VINCENTO MORENA **499-7777**



Club de Golf METROPOLITAIN

Super brunch gastronomico tutte le domeniche dalle ore 11 alle 14



• Buffet di formaggi fini e salumi Tavolo di dessert di ogni genere
• Assortimento di piatti caldi (pollami, pesce, agnello, ecc.)
• Buffet di insalate e antipasti freddi assortiti
• Tavolo di frutta esotica e, inoltre, scelta di piatti proposti inclusa la costa di manzo, l'agnello del Québec, il filetto di faraona e il salmone dell'Atlantico
• Tavolo di vienniserie fatta in casa e succhi freschi

Adulti 24,95\$ Bambini fino a 12 anni 9,95\$

9555, boul. du Golf, Anjou
prenotazioni Tel.: **353-5353**
www.golfmetropolitain.com

LE CRYSTAL

CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 MAGNIFICHE SALE

CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent

(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

Piccoli Annunci

OFFERTE DI LAVORO

Cercasi meccanico o apprendista meccanico con carta di competenza. Lavoro a tempo pieno. Ottimo salario. Tel.: 323-7580.

Cercasi torchi e pigiatrici, d'occasione e "usati". Marco 728-6831

AVETE VOGLIA DI LAVORARE?

SIAMO ALLA RICERCA DI DUE CANDIDATIE RAPPRESENTANTI PER LA VENDITA DI SPAZI PUBBLICITARI

REQUISITI: - Volontà di lavorare
- Conoscenza del francese e/o inglese
- Possesso di un'auto

Chiamare al 253-2332

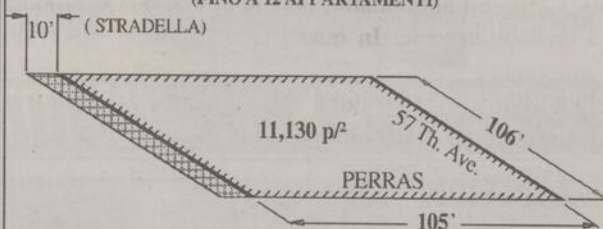
e/o inviare curriculum vitae per fax: 253-6574
N.B. Perditempo astenersi s.v.p.

VENDESI

TERRENO A VENDERE

(SETTORE R.D.P.)

PER COSTRUZIONE UNIFAMILIARE O MULTIFAMILIARE (FINO A 12 APPARTAMENTI)



Prezzo inferiore alla valutazione municipale PER VENDITA IMMEDIATA!

CHIAMARE: MICHELE SALERNO
GIORNO SERA
(514) 253-1026 (514) 329-0398

Vendesi duplex, direttamente dal proprietario. Vicino al Parc Delorme 323-2285

Vendesi mobili per ufficio. Telefonare al 255-1045.

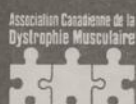
Vendesi forno (boulangerie) a St-Michel. Per informazioni chiamare il 389-7389 (dopo le 18:00).

AFFITTASI

Affittasi 4½ grande; 5195 Jean-Talon E., Saint-Leonard, tra Viau e Lacordaire. Per informazioni chiamare Marco al 728-6831.

Saint-Leonard: affittasi 5½, duplex, 650\$, riscaldato, libero dal 1° dicembre. Quartiere tranquillo (ideale per pensionati). Tel.: (514) 326-9269 [sera].

Moi mon rêve, c'est d'être pompier.



Donner, c'est leur redonner espoir.

Grande La Mutuelle

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec), H3G 1T7 Tel.: 1 800 567-ACDM

VENDESI

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B.Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile, pronto a soddisfare tutte le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Laval: cottage in boulevard Levesque, luogo incantevole, 'bord de l'eau', sulla riva del fiume Rivière des Prairies.

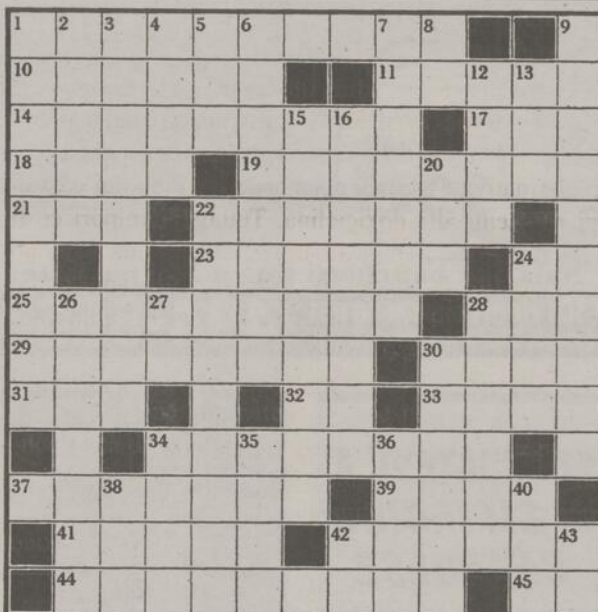
Ahuntsic: duplex, 3 x 4½, prezzo abbordabile, 124.000\$.

Edificio commerciale: angolo Jean-Talon Bloomfield, nel cuore di Park Ext.

Rivière des Prairies: spaziosissimo duplex, semi-commerciale, ottimo investimento.

Contattatemi (450) 682-0101 (514) 387-9381

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. S'incolla sulla carta d'identità - 10. Un cerchietto d'oro - 11. Pretesti per sottrarsi - 14. Il mese fatale a Robespierre - 17. La cosa latina - 18. Aspri come il limone - 19. Adoratori di feticci - 21. Canzoni medievali - 22. Gli impiegati dei ministeri - 23. La forma la lava - 24. Si ripetono nei mutamenti - 25. Stinto, sbiadito - 28. Religiosissime - 29. Molti di essi tifano per la Juventus - 30. Il popolare Connery - 31. Fu mutato in pino - 32. Iniziali di Verdone - 33. L'intreccio d'un film - 34. Una fabbrica di... assi - 37. Lunghe preghiere - 39. Istituzioni statali - 41. Una bibita glaciale - 42. Si deposita sugli oggetti antichi - 44. Proveniente dall'est - 45. Gran Bretagna.

VERTICALI: 1. Rassegnato al destino - 2. Grande lago della Russia - 3. Regioni ben definite - 4. Alberi da vigneti - 5. Lo... al plurale - 6. Ha denti assai taglienti - 7. Un gruppo di case - 8. Sono... pari in banca - 9. Solido, non cedevole - 12. Li temono i colli fragili - 13. Il signore del Trecento - 15. Ballavano nell'arem - 16. Grandi macchine da stampa - 20. Il protettore prende sotto la propria - 22. Deluse, amareggiate - 24. Un verso del gatto - 26. Lavoro a forfait - 27. Livorno - 28. I pomodori in scatola - 30. Si chiedono... per farsi strada - 34. Non hanno disturbi - 35. Un nome di Volonté - 36. La Casa... regnante - 38. Il secondo bis - 40. Si è laureato al Politecnico (abbrev.) - 42. Nella spada e nel pugnale - 43. Iniziali di Bocelli.

SOLUZIONE DEL NUMERO SCORSO

17 OTTOBRE

SPIARE PAURA
CANTORAVIOLI
INVESTIRE VOS
ODINO FANTINO
COTE POSTINTI
CRI MARINA A
HOTEL TERMINI
IMMERLATOISIG
CASCA TA SENI
DENTATO SARDO
IDI NORVEGESI
ARCETRI MANON
IONIE TENORI

ABBONATEVI A:
il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec

4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard

4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana

550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center

2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini

5655 Saint-Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval

765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.

6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal

6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or

671 Ogilvy, Montréal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia

3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30; mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura

1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini

5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.

3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas

20 Maisonneuve ouest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco

7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal

6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil

1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uiil

1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano

6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada

7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada

6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine

7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa

6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei

2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani

7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice

8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata

658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata

1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores

Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio

9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco

2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena

7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita

655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

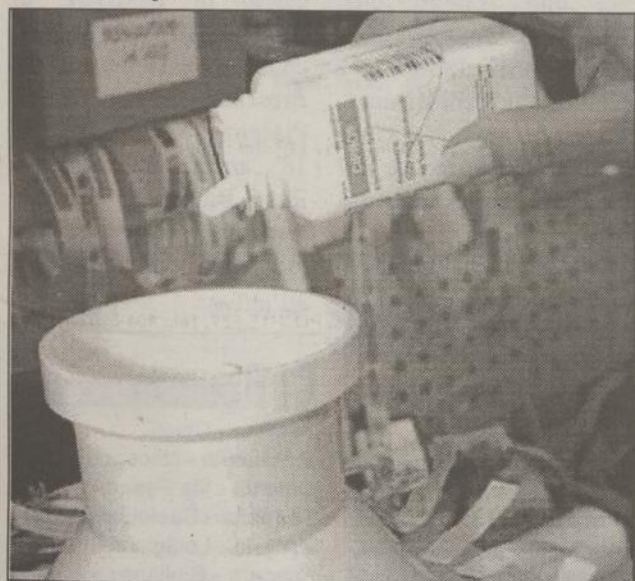
St-Raymond

5775 St-Jacques ouest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

L'antrace, piú vecchio della Bibbia...

Epidemiologia

L'Antrace è una delle maggiori malattie infettive dell'antichità. La quinta e sesta piaga nel libro dell'Esodo, nella Bibbia, può benissimo essere stata una epidemia di antrace nel bestiame e negli umani. E c'è chi sostiene che il flagello nero o peste che colpì l'Europa nel 1600 causando milioni di morti negli esseri umani e negli animali fu probabilmente antrace o che comunque l'antrace, oltre alla peste, avesse fatto la sua parte di morti. Nel 1876 fu scoperta l'etiologia batterica dell'antrace da parte di Koch e 5 anni più tardi, nel 1881, l'antrace fu la prima malattia batterica per la quale fu disponibile la vaccinazione. Grandi epidemie di antrace negli esseri umani si sono verificate nell'era moderna, più di 6000 casi prevalentemente cutanei si sono verificati nello Zimbabwe tra il 1979 e il Marzo 1980 e 25 casi cutanei si sono verificati in Paraguay nel 1987. L'antrace rappresenta la più grande minaccia di guerra biologica. Un rapporto dell'Organizzazione Mondiale della Sanità stimava che dopo tre giorni il rilascio di 50 chili di spore di antrace lungo una linea di 2 chilometri di una città di 500.000 abitanti avrebbe causato 125.000 infezioni producendo 95.000 morti. Gli Stati Uniti hanno scelto di includere l'antrace nel loro armamentario bellico di armi biologiche nel 1950 e anche l'Unione Sovietica e l'Iraq ammisero di possedere armi di antrace..

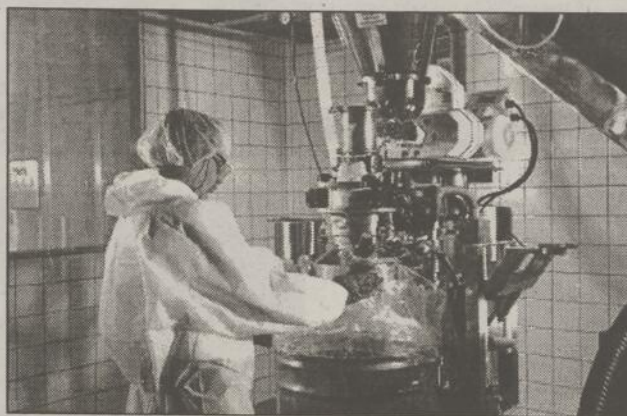


Eziologia

L'antrace è causato dal *Bacillus anthracis*, un germe positivo che forma delle spore. La forma in spore di questo organismo può sopravvivere nell'ambiente per molti decenni. Certe condizioni ambientali producono delle zone di antrace, aree in cui il suolo è costantemente contaminato con le spore dell'antrace. Le spore di si diffondono bene per via aerosol e resistono alla degradazione ambientale, inoltre queste spore di 2-6 micron di diametro sono la dimensione ideale per raggiungere le mucose delle basse vie respiratorie degli esseri umani ottimizzando la possibilità di una infezione. La maggior parte dei casi di antrace sono cutanei e sono contratti attraverso uno stretto contatto della pelle abrasa con prodotti derivati da erbivori infetti, principalmente pecore e capre. Questi prodotti possono includere pelle, lana, ossa e carne. L'inalazione di antrace anche conosciuta come "malattia del tosatore" è stata riconosciuta un rischio occupazionale e quindi considerata malattia appartenente alla medicina del lavoro che colpisce i lavoratori dell'industria tessile e dei macelli; l'immunizzazione di questi lavoratori ha pressoché eliminato questo rischio nelle nazioni occidentali.

Sintomatologia

Dopo il periodo di incubazione caratterizzato da febbre, mialgie, dolore di testa, si verifica una tosse non produttiva e un dolore al petto. Generalmente c'è un periodo di miglioramento apparente circa 3 giorni dopo la



comparsa dei sintomi iniziali, ma segue rapidamente il peggioramento con febbre elevata, difficoltà respiratorie, cianosi e shock. In molti casi si riscontra una meningite emorragica, la radiografia toracica può mostrare delle effusioni pleuriche e un allargamento del mediastino sebbene una vera e propria polmonite non sia tipicamente presente. La morte è quasi certa nei casi non trattati come si può verificare in almeno il 95% dei casi trattati se la terapia è iniziata più di 48 ore dopo l'inizio dei sintomi. La diagnosi prevede il sospetto della malattia, specie se supportata dal riscontro dei bacilli gram positivi nella pelle nel caso di malattia cutanea o nello striscio di sangue. La conferma si ottiene con la coltura di *Bacillus anthracis* dal sangue.

Trattamento

La ciprofloxacina (400 mg endovena ogni 12 ore) è il farmaco per trattare le vittime del terrorismo o della guerra biologica con antrace. La doxiciclina (100 mg ogni 2 ore) è un'alternativa accettabile sebbene vi siano dei casi di ceppi resistenti alla doxiciclina. Tuttavia i minori costi della tetraciclina a paragone dei chinolonici possono improntare la decisione di usare questo antibiotico specialmente quando vi siano molti pazienti coinvolti. Queste raccomandazioni sono basate solamente su dati in vitro e su altri modelli animali, non vi sono esperienze cliniche con questi regimi terapeutici. Nei casi di epidemia di antrace o dove si sappia per certo che gli organismi sono suscettibili alla penicillina, si può usare la penicillina G (2 milioni di unità endovena o 4 milioni di unità più volte al giorno). La profilassi post-esposizione contro l'antrace può essere ottenuta con la ciprofloxacina orale (500mg per via orale ogni 2 ore) oppure con la doxiciclina (100 mg per via orale ogni 12 ore) e tutte le persone esposte agli incidenti bioterroristici che coinvolgono l'antrace dovrebbero essere trattate con questo regime terapeutico. In caso di minaccia o sospetto di rilascio di antrace la chemiopprofilassi può essere ritardata di 24 o 48 ore, fino a che la minaccia trovi riscontro; la chemiopprofilassi può essere interrotta nel

caso la minaccia si riveli falsa. La levofloxacina e l'ofloxacina sono alternative accettabili alla ciprofloxacina. Oltre a ricevere la chemiopprofilassi le persone esposte devono essere vaccinate; sulla base di indagini fatte sugli animali la chemiopprofilassi dovrebbe essere continuata fino a che le persone esposte abbiano ricevuto almeno 3 dosi del vaccino, se il vaccino non è disponibile si raccomanda di prolungare la chemiopprofilassi per 8 settimane. **Non esiste possibilità di contagio di antrace da persona a persona. La malattia pertanto non si diffonde attraverso il contagio per via aerea.**

Vaccinazione

Il vaccino disponibile fu licenziato per una profilassi pre-esposizione dalla Food and Drug Administration nel 1970 ed è preparato da una cultura trattata con formalina, supernatante di un ceppo di vaccino antrace non virulento, esso viene dato in un regime pre-esposizione a 0, 2 e 4 settimane e poi dopo 6, 12 e 18 mesi, le persone che rimangono a rischio di antrace devono essere sottoposte a richiami, le persone esposte devono ricevere almeno 3 dosi appunto a 0, 2 e 4. L'antrace così come altre armi virali o batteriologiche hanno un periodo di incubazione maggiore di 24 ore e questa caratteristica non è comparabile con agenti convenzionali, chimici e nucleari. Nella maggior parte dei casi, non si rende necessaria la decontaminazione delle persone infette ammesse in ospedale giorni dopo l'esposizione. Tuttavia in certe altre occasioni dove vi può essere una presunta esposizione all'antrace può essere giustificato il ricovero e la decontaminazione che può essere accompagnata dalla rimozione dei vestiti, dalla loro raccolta in una borsa di plastica e da un'abbondante doccia con acqua e sapone delle persone esposte. In questi casi anche le superfici dell'ambiente e gli effetti personali possono essere trattati con ipoclorito allo 0,5% dopo che l'area in cui l'agente è stato rilasciato sia stata sottoposta ad investigazione.

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.
Société canadienne de la
Sclérose en Plaques
1-800-268-7582

DENTISTA Dr. A. Del Grande

Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico CHIRURGHI DENTISTI

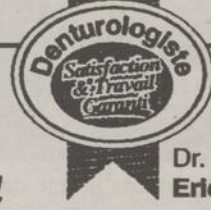
Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482

CLINIQUE

Enrico Cavalancia

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore

Servizio a domicilio per anziani.
Consultazione gratuita.
Dentista sul posto.



Dr.
Eric Zini

- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

722-3151
2395 Boul. Rosemont

Dott. TONY IANNELLA CHIRURGO DENTISTA

Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

Clinique Dentaire + ROTONDO DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

326-3000

3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Il Cittadino sportivo

SERIE A

Il Chievo sull'Olimpo



di PEPÉ DONATO

I ragazzi di Del Neri battono il Parma e volano in testa alla classifica. Terim ritorna imperatore nel derby. La Roma ne fa 5 al Lecce e agguanta la Juve

La favola continua. Dopo due mesi di campionato, in testa alla classifica del campionato di serie A c'è il Chievo. Sì, proprio così, la squadra di un piccolo quartiere di Verona che, senza spendere miliardi, è prima con due punti di vantaggio sulle milanesi e quattro su Juventus e Roma. I veronesi vincono e danno spettacolo contro un Parma messo sotto da una miglior tenuta atletica degli undici di Del Neri, che al 23' passano in vantaggio con

Corradi, ben servito da un cross di Eriberito. Nella ripresa il Chievo, con un gioco veloce che non dà tregua, colpisce un palo e crea almeno otto occasioni da rete, che solo un ottimo Frey riesce a neutralizzare. Finisce con la vittoria dei veronesi che conquistano, così, uno storico primato in serie A.

Ma le luci dell'ottava giornata sono tutte puntate sul posticipo domenicale tra Inter e Milan. Il derby della Madonnina inizia col

botto e al 13', un cross dell'ex Guly viene raccolto da Kallon che rimette il pallone al centro, dove irrompe Ventola che sigla il gol del vantaggio. La rete subito taglia le gambe al Milan che non riesce a creare pericoli per Toldo, anzi è ancora l'Inter che per due volte va vicino al raddoppio. Il primo tempo finisce con gli uomini di Cuper sopra di un gol, ma ad inizio ripresa Terim decide di far entrare in campo Contra al posto di uno spento Albertini. Il Milan comincia a macinare gioco e al 60' pareggia con Shevchenko, che insacca di testa uno splendido assist di Rui Costa. L'Inter va in bambola e in sei minuti il Milan chiude il match. Al 62' Contra firma il sorpasso con un bolido all'incrocio dei pali e al 66' il rumeno pennella un cross per Inzaghi, che di testa non fallisce il 3-1. A questo punto Cuper inserisce Adriano, ma al 77', un'azione Rui Costa-Serginho



milanese.

All'Olimpico, trascinati da un super Totti, i giallorossi sommergono di gol il malcapitato Lecce. Il capitano apre le marcature dopo 7' con un colpo di testa sotto misura e, prima del riposo, Samuel porta a due le reti della Roma. Nella ripresa i capitolini dilagano con i gol di Candela, Totti su rigore e Batistuta chiudono la gara con un 5-1, che fa ben sperare per la sfida di Champions League contro il Real Madrid. Appaiata con la Roma c'è la Juventus. I bianconeri non riescono ad andare oltre lo 0-0 a Bologna, contro i padroni

ginocchio destro. Ne avrà per sei mesi.

Momento-no anche per la Lazio, che torna da Venezia con uno scialbo 0-0. Nonostante i recuperi di Nesta e Crespo, le occasioni migliori sono per i lagunari, che con Maniero vanno più volte vicino al gol e nel finale colpiscono anche un palo con Bjorklund. Nelle zone basse della classifica,

svolgono interno per l'Atalanta, che incassa ben cinque gol dall'Udinese di Hodgson. Le doppiette di Jorgensen e Muzzi e il gol di Iaquineta inferociscono i tifosi di casa, che a fine gara prendono d'assedio gli spogliatoi atalantini.

Non va certo meglio alla Fiorentina del povero Mancini che, fra crisi societaria e infortuni, viene sconfitta al "Franchi" da un Verona spietato e con un Ferron in giornata di grazia. I viola vengono raggiunti in classifica dal Torino che batte, nello scontro diretto, il Perugia con un preciso calcio di punizione di Ferrante al 25'. Il quadro si chiude con la vittoria del Brescia sul campo del Piacenza con una rete al 18', ancora una volta di Roby Baggio, che sale in testa alla classifica dei marcatori con sette reti all'attivo.

Risultati Serie A CLASSIFICA

8ª Giornata (21/10/2001)		CHIEVO	16
Atalanta - Udinese	1-5	MILAN	14
Bologna - Juventus	0-0	INTER	14
Chievo - Parma	1-0	BOLOGNA	13
Fiorentina - Verona	0-2	JUVENTUS	12
Inter - Milan	2-4	ROMA	12
Piacenza - Brescia	0-1	VERONA	11
Roma - Lecce	5-1	BRESCIA	10
Torino - Perugia	1-0	UDINESE	9
Venezia - Lazio	0-0	LECCE	9
9ª Giornata (28/10/2001)		LAZIO	8
Brescia - Venezia		PIACENZA	8
Chievo - Torino		PARMA	7
Juventus - Inter		PERUGIA	6
Lecce - Atalanta		TORINO	6
Milan - Bologna		FIorentina	6
Parma - Verona		ATALANTA	4
Perugia - Piacenza		VENEZIA	2
Roma - Lazio			
Udinese - Fiorentina			

Risultati Serie B CLASSIFICA

La Serie B ha osservato un turno di riposo

10ª Giornata (28/10/2001)		MODENA	18
Ancona - Cittadella		REGGIANA	17
Cagliari - Reggina		ANCONA	15
Como - Messina		EMPOLI	14
Cosenza - Siena		GENOA	14
Empoli - Crotone		COMO	13
Genoa - Salernitana		VICENZA	12
Napoli - Sampdoria		SALERNITANA	11
Palermo - Ternana		PALERMO	11
Pistoiese - Bari		BARI	11
Vicenza - Modena		SAMPDORIA	10
		NAPOLI	10
		MESSINA	10
		CROTONE	8
		TERNANA	8
		COSENZA	8
		CITTADELLA	7
		SIENA	6
		CAGLIARI	4
		PISTOIESE	3



viene finalizzata in rete dal solito Sheva, che firma la nona rete personale su sette derby disputati. Da qui alla fine c'è solo da raccontare un gol, quello di Kallon al 92', che è solo una magra consolazione per un'Inter che nella ripresa scompare completamente dalla scena. La vittoria del Milan favorisce la rincorsa dei campioni d'Italia della Roma, che ora sono a soli due punti dall'accoppiata

di casa. Guidolin mette in campo una squadra accorta che non concede nulla agli avversari e nel finale Salas, cadendo male, si procura la lesione dei legamenti del

Risultati Serie C 1

C1 A 8ª Giornata (21/10/2001)		C1 B 8ª Giornata (21/10/2001)	
Cesena - Arezzo	3-0	Avellino - Chieti	3-2
Lumezzane - AlbinoLeffe	0-0	Benevento - Nocerina	1-1
Monza - Padova	3-1	Catania - Vis Pesaro	2-0
Pisa - Alzano	0-1	Fermana - Castelsangro	1-0
Reggiana - Lucchese	3-1	L'Aquila - Lodigiani	2-1
Spezia - Lecco	2-1	Pescara - Giulianova	0-0
Treviso - Carrarese	0-1	Sassari T. - Lanciano	0-0
Triestina - Livorno	0-3	Sora - Ascoli	0-0
Varese - Spal	0-0	Viterbese - Taranto	1-1

CLASSIFICA

LIVORNO	18	ASCOLI	18
TREVISIO	17	GIULIANOVA	17
SPEZIA	16	CATANIA	17
CESENA	15	AVELLINO	15
LUCCHESI	15	PESCARA	14
CARRARESE	12	TARANTO	14
ALZANO	11	VITERBESE	13
ALBINOLEFFE	11	CHIETI	11
VARESE	10	NOCERINA	9
SPAL	10	LANCIANO	9
TRIESTINA	10	LODIGIANI	9
MONZA	9	FERMANA	9
REGGIANA	8	VIS PESARO	8
LECCO	7	SORA	8
LUMEZZANE	6	CASTELSANGRO	6
AREZZO	5	SASSARI T.	5
PADOVA	4	L'AQUILA	5
PISA	4	BENEVENTO	4



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana ☎ 374-2533 □ 374-2536

Ok dal Senato nel testo già emendato a Montecitorio

È legge il decreto anti-ultrà

Il decreto legge contro la violenza negli stadi diventa legge, ma il varo del provvedimento avviene fra le polemiche. Dal centrosinistra si sono levate varie voci di protesta contro l'alleggerimento delle sanzioni contro i teppisti. E anche nella maggioranza l'ala più centrista ha espresso perplessità. Alla fine comunque il dl è passato con i voti della Casa delle libertà, mentre Ds e Margherita hanno optato per l'astensione

ROMA - Eccoli, dunque, tutti i punti principali della legge voluta dal governo anche sull'onda del grave episodio di San Siro quando ultras gettarono dagli spalti un motorino a cui avevano in precedenza appiccato il fuoco:

1) Allargamento della platea dei soggetti che possono essere destinatari delle misure di prevenzione emesse dal questore (divieto di accesso agli stadi).

2) Inasprimento delle prescrizioni imposte dal questore; introduzione di nuove figure di reato (lancio di oggetti contundenti ed invasione di campo).

3) Possibilità di procedere all'arresto per reati commessi in occasione di manifestazioni sportive.

4) Ampliamento della facoltà delle questure di disporre il divieto di accesso ai luoghi in cui si svolgono manifestazioni sportive.

Tale divieto può essere ora imposto

anche a soggetti denunciati o condannati, anche se con sentenza non definitiva, nel corso degli ultimi cinque anni, per violazione del divieto di usare caschi protettivi o qualunque altro mezzo che renda difficoltoso il riconoscimento della persona; accesso ai luoghi delle manifestazioni con emblemi o simboli razzisti o discriminatori; lancio di corpi contundenti o altro oggetti idonei a recare offesa; superamento indebito di recinzioni; partecipazioni ad episodi di violenza; istigazione alla violenza.

Viene inoltre prevista espressamente la possibilità per il questore di disporre che chi sia stato interdetto all'accesso agli stadi si presenti una o più volte nel corso della giornata in cui si svolge la competizione, presso gli uffici Polizia e questo perché spesso gli incidenti tra tifosi si verificano prima o dopo le manifestazioni sportive.

5) Un'altra novità riguarda le nuove figure



di illecito penale introdotte: il lancio di corpi contundenti che crea pericolo per le persone. Viene previsto anche il giudizio direttissimo per questi reati e l'applicabilità della disciplina anche per i fatti commessi

durante le trasferte.

6) Aumentata la pena anche per i reati di porto d'armi od oggetti atti ad offendere, qualora il fatto avvenga nel corso di manifestazioni sportive.

Società, adesso tocca a voi!

Sarà la volta buona? Quante volte ce lo siamo chiesti, in occasione dei vari provvedimenti anti-violenza che si sono succeduti. E i fatti hanno risposto, poi, sempre in maniera inequivocabile.

Purtroppo. Occorre ammettere che rispetto a qualche anno fa la situazione è leggermente migliorata, che le forze dell'ordine hanno potuto agire avvalendosi di supporti nuovi come le riprese televisive, che un numero sempre maggiore di ultrà pericolosi viene tenuto sotto osservazione.

Tutto questo, però, non ha portato i benefici che si attendevano. Le telecamere puntate sugli spalti, ad esempio, non sempre sono servite. Il tifoso del Messina, ferito da una bomba carta (e poi morto qualche giorno dopo in ospedale) durante lo spareggio-promozione con il Catania, non conosce ancora il volto del suo assassino.

Un ragazzo catanese, minorenne, individuato fra quanti occupavano il settore riservato agli ospiti, era stato fermato e rinchiuso in carcere. E naturalmente già

bollato come killer, anche se in attesa di giudizio. Poi, guardando meglio il filmato, gli inquirenti si sono accorti di non avere effettivamente la prova che a lanciare l'ordigno fosse stato lui effettivamente lui...

Del resto, la punizione dei responsabili - e dunque la fase di repressione - è solo un aspetto del problema e si dovrebbe piuttosto puntare con maggiore fermezza alla prevenzione. Non vi sembra assurdo veder dislocare interi eserciti di poliziotti e carabinieri, ogni domenica, in occasione di partite di calcio?

Che si debba assistere ad autentiche scene da guerriglia urbana? In Inghilterra hanno vissuto questo fenomeno che ha toccato punte altamente drammatiche, ma alla fine nel giro di poco tempo, con provvedimenti efficaci e una politica giusta, ce l'hanno fatta a sconfiggere gli hooligans. Noi ancora no e questo perché vogliamo tenerci il "paraocchi".

Quando parliamo di prevenzione, ci riferiamo all'atteggiamento delle società di calcio che per anni hanno tollerato il comportamento di certi loro tifosi, che ne hanno organizzato (anche se non ufficialmente) le trasferte, che li hanno

ammessi alle loro conferenze-stampa oltre che allo stadio per gli allenamenti e le partite. Oggi qualche presidente comincia a prenderne le distanze, ad isolarli,

ma in generale non si ha ancora il coraggio di dire: "voi allo stadio non potete entrarci, perché siete pericolosi". Probabilmente ancora molti non comprendono che la violenza nasce

fuori dall'impianto sportivo, quindi non esiste il buon signor Fantozzi che alla domenica si trasforma in esagitato. O fingono piuttosto di non capirlo.

Antonio Pannuzzo

Risultati Serie C 2

C2 A		C2 B		C2 C	
8ª Giornata	(21/10/2001)	8ª Giornata	(21/10/2001)	8ª Giornata	(21/10/2001)
Biellese - Poggibonsi	0-0	Brescello - Montichiari	1-0	Catanzaro - Acireale	3-0
Meda - Novara	1-1	Imolese - Gubbio	0-3	Cavese - Tricase	2-1
Pavia - Pro Vercelli	0-0	Mantova - Gualdo	1-1	Fasano - Giugliano	0-2
Pro Patria - Prato	0-0	Mestre - Faenza	0-0	Foggia - Campobasso	2-1
Pro Sesto - Alessandria	2-3	Rimini - San Marino	0-0	Gela - Paternò	1-0
Rondinella I. - Legnano	1-2	Samben. - Sudtirolo	1-2	Martina - Igea Virtus B.	1-0
Sangiov. - Montevarchi	1-0	Sassuolo - Trento	1-1	Nardo' - F. Andria	2-1
Valenzana - Cremonese	0-1	Teramo - Poggese	4-2	Puteolana - Frosinone	3-0
Viareggio - Castelnovo	0-1	Thiene - Fiorenzuola	2-0	S. Anastasia - Palmese	1-1

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	19	RIMINI	20	CATANZARO	19
PRO PATRIA	14	TERAMO	18	MARTINA	16
LEGNANO	14	BRESCELLO	18	CAVESE	13
VIAREGGIO	13	IMOLESE	16	GIUGLIANO	13
MONTEVARCHI	12	SAN MARINO	14	PATERNÒ	13
PRO SESTO	12	GUBBIO	13	GELA	13
PRO VERCELLI	12	GUALDO	12	FROSINONE	11
CREMONESE	12	THIENE	11	TRICASE	11
CASTELNUOVO	11	MANTOVA	11	FOGGIA	11
PRATO	11	MONTICHIARI	9	ACIREALE	10
SANGIOVANNESE	11	SAMBENEDETTESE	9	PALMESE	9
PAVIA	10	SUDTIROLO	9	FASANO	9
MEDA	9	FIorenzuola	8	IGEA VIRTUS B.	9
POGGIBONSI	8	TRENTO	7	NARDO'	9
BIELLESE	8	POGGESE	5	CAMPOBASSO	9
NOVARA	7	MESTRE	4	S. ANASTASIA	8
VALENZANA	4	FAENZA	3	PUTEOLANA	6
RONDINELLA I.	2	SASSUOLO	3	F. ANDRIA	6

www.gpmmini.qc.ca

GRAND-PRIX

Miniatures inc.

MACCHINE IN MINITURA DA COLLEZIONE

6807 boul. St-Laurent, Montréal, Québec H2S-3C8 Canada

Tél.: (514) 278-1005
Fax: (514) 278-1012
gpmminiatures@gpmmini.qc.ca

Consegna internazionale

Albert Carola
Proprietario

Montaggio di animali, di uccelli e di pesci di tutte le specie

Lavoro professionale
Soddisfazione garantita

6325, rue Dijon, Montréal-Nord (Québec) H1G 2L9
Tél.: 327-4742

AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA inc.

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535

Juve e Roma a un passo dalla qualificazione



di VITTORIO GIORDANO

In Champions League, i Campioni d'Italia espugnano lo stadio moscovita conquistando tre punti preziosissimi per l'accesso alla seconda fase della competizione. Alla Roma ora basta un punto perchè la qualificazione sia matematica: nella prossima gara in programma è sufficiente

Una vittoria di misura: Cafu, sul finale di gara, spara dal limite un tiro velenoso che, complice una deviazione della difesa avversaria arroccata nella propria area di rigore, disorienta l'estremo difensore e termina la sua corsa in rete.

Ma la Roma che ha vinto



rabia agonistica, la prova determinante di un bi-strattato Antonioli, la vena ritrovata di Cafu, i progressi di Batistuta e il dinamismo di Lima, che dà ordine ed equilibrio a centrocampo. La Lazio, ancora a quota 0 in classifica, riaccende le speranze conquistando 3 punti d'oro contro gli olandesi del Psv Eindhoven. Protagonisti della vittoria scaccia-crisi per 2-1 sono Stefano Fiore, autore di una rete spettacolare, Mendieta, il basco che lentamente sta uscendo dal guscio sfoderando prestazioni sempre più convincenti, e... "S. Angelo" Peruzzi, baluardo inespugnabile capace di interventi acrobatici da applausi: con 3-4 formidabili parate ha evitato l'aggancio che avrebbe condannato anzitempo i sogni di gloria bianco-celesti. Zaccheroni, complice il pareggio tra Galatasaray e Nantes, ora può guardare con fiducia al futuro europeo ma senza dimenticare un imperativo categorico: vincere le prossime gare.

La Juve invece vince e convince allo stadio Delle Alpi di Torino: la squadra appare vivace e crea innumerevoli palle-gol limpide ma la porta avversaria

sembra stregata. Alla fine decide il solito Trezeguet, che capitalizza un cross morbido e calibrato di Del Piero, spedendo la palla in rete con un tuffo nell'area piccola. Dopo il vantaggio, la Juve apre il gas scatenando un vero e proprio tiro al bersaglio: l'arbitro le nega un rigore evidente e annulla un gol regolarissimo. L'attaccante francese colpisce anche un palo e

Nedved torna ad essere incisivo sulla fascia sinistra. Ora i bianconeri guidano il gruppo, con 8 punti. In Coppa Uefa, l'Inter batte il Wisla con una doppietta di Kallon.

L'asso brasiliano, Adriano, è in gran forma: gran merito del successo va a lui, grazie ai suoi movimenti veloci e imprevedibili che disorientano i marcatori avversari, per-

mettendo alla squadra di giocare a calcio con tranquillità e sicurezza.

Il Milan vince segnando 2 gol al Cska Sofia: Rui Costa e Shevchenko trascinano i rossoneri, ma importantissimo appare il cambio di marcia e la rapidità che fornisce Serginho sulla sinistra, subentrato al posto di un deludente Inzaghi.

La Fiorentina ritrova la vittoria infilando due volte il Tirol, primo in classifica nel campionato austriaco, con reti di Morfeo e Nuno Gomes: una boccata d'ossigeno per Mancini. Il Parma in trasferta tramortisce gli olandesi dell'Utrecht grazie a uno strepitoso Di Vaio, autore di una doppietta, e a un opportunista Bonazzoli, che completa il bottino. Un 3-1 fondamentale anche a livello psicologico, soprattutto in chiave campionato.

un pareggio.

Gran bella soddisfazione per Capello: criticato dopo l'inizio in sordina della squadra capitolina, ora si gode gli attestati di stima per la riscossa giallorossa.

a Mosca contro il Lokomotiv non ha certo entusiasmato per il gioco espresso: palla lenta e geometrie prevedibili. Le note positive sono senza dubbio la caparbieta e la



MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Journault, Montréal, Qc.



PNEUS & MÉCANIQUE St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso,
disponibile
"auto
di cortesia"



Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formolari a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811



Rocco Mattiace
Presidente

BMF

GARAGE LTD

9915A, Plaza
Montréal-Nord
Qué., H1H 4L5

Tel.: 325-2387
Cell.: 892-2387
Fax: 325-5382

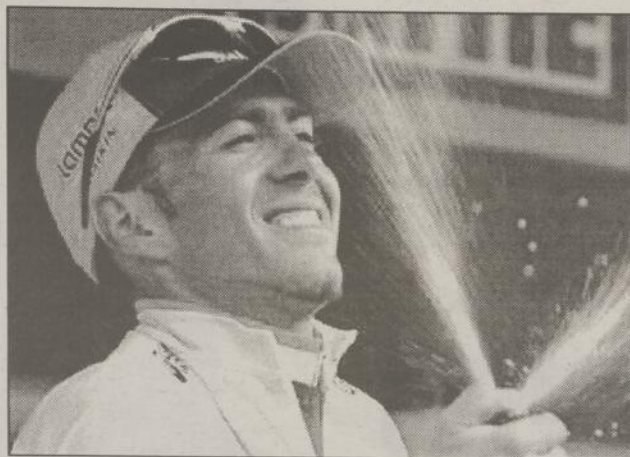
- Preventivo gratuito
- Auto di cortesia
- Carro attrezzi
- Carrozzeria - Verniciatura



Simoni alla Saeco

Il trentino nel 2002 farà coppia con Di Luca nella squadra diretta da Claudio Corti, da cui andranno via Mario Cipollini e il d.s. Salutini

MILANO - È stata la telenovela dell'estate: prima il tira e molla con Saronni e i Galbusera, poi il malumore che diventa aperta rottura con la Lampre-Daikin, infine il divorzio annunciato da tempo e ora reso ufficiale. Restava solo da decidere come e quando, e soprattutto a quale squadra sarebbe approdato Gilberto Simoni. Alla fine il trentino vincitore del Giro d'Italia 2001 ha sciolto il rebus: l'anno prossimo vestirà la maglia rossa della Saeco, orfana del capitano Mario Cipollini, approdato alla nascita Acqua&Sapone



assieme al diesse toscano Antonio Salutini. E proprio dall'ex Cantina Tollo arriverà il secondo grande acquisto del team di Claudio Corti, l'abruzzese Danilo

Di Luca, fresco trionfatore del Giro di Lombardia. "Simoni e Di Luca sono una coppia di 'attaccanti' nati - commenta il team manager Corti - ma è l'intero

organico che abbiamo allestito per la prossima stagione ad essere di assoluto rispetto. I nuovi acquisti si inseriscono in un contesto già assai valido: Celestino e Commesso, tanto per fare qualche nome, sono corridori in grado di dare moltissimo in futuro". Se l'ingaggio di Di Luca era nell'aria, confermato in prima persona dal venticinquenne di Spoltore, quello di Simoni è stato incerto fino all'ultimo. Il contratto, firmato lunedì mattina, scioglie i dubbi sulla destinazione del trentino di Palù di Giovo, che aveva intrecciato trattative all'estero (Cofidis, Coast) e in Italia (Alessio).

MOTOMONDIALE

Fenomeno Katoh, lo sarà anche in 500?

Mostro di velocità e freddezza in 250, il neo iridato correrà nella mezzo litro con la Honda usata da Rossi. Che lo teme già, anche se dice: "Quest'anno non ha avuto rivali".

Che sia ritenuto un gran pilota e, di conseguenza, rivale assai temuto lo dimostra una dichiarazione di Rossi dopo Sepang. "Lui è molto forte però devo fare un rilievo: questa 250 è un po' debole. Non è possibile che dia un secondo e mezzo al giro a tutti ad ogni giro, come è successo qui. Ma questo nulla toglie alla sua bravura. E l'anno prossimo, quando arriverà in 500, sarà un potenziale avversario". Si parla ovviamente di Daijiro Katoh,

fresco campione del mondo della quarto di litro. Più che campione si dovrebbe dire "fenomeno". Perché il tizio in questione ha corso finora 35 GP iridati e ne ha vinti ben 16. In totale ha raccolto anche 24 podi, 10 pole e 10 giri veloci. Non solo: in 35 partecipazioni si è ritirato un'unica volta, quando Melandri gli è caduto davanti a Motegi. Altrimenti vanterebbe il 100% di arrivi al traguardo.

Ma, più dei numeri, ciò che impresiona è il modo

in cui Katoh conquista i suoi successi. L'indubbia velocità, l'apparente facilità con cui gestisce la gara, la freddezza nei momenti decisivi nei quali la pressione dovrebbe metterlo almeno un po' in difficoltà. Vincere, dominare, per lui sembra la cosa più naturale del mondo. E nel

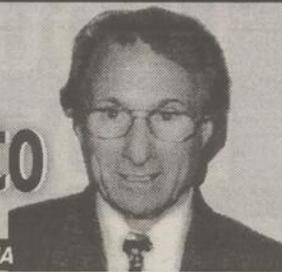


2000, primo anno nel Motomondiale, ha portato a casa 4 vittorie e un 3° posto finale in campionato senza conoscere le piste e contro gente del calibro di Nakano, Jacque, Ukawa, Waldmann e anche Melandri. L'unico, quest'anno, a beffarlo in un paio di testa a testa.

Il salto in 500 non sarà certo facile. Anche se avverrà su una Honda ufficiale a 2 tempi (la stessa con cui Rossi ha appena conquistato il titolo), gestita sempre dal team di Gresini con cui ha trovato un'intesa favolosa. Vedremo cosa riuscirà a combinare. Ma attenzione perché Daijiro (sposato con Maikiko) ha un figlio di tre anni e l'ha chiamato Ikko. Che in giapponese significa Uno. Numero che deve piacerli davvero molto.

Pugilato

di JOE CAPPADOCIA



Mondiale Super Medi al "Centre Molson" il 30 novembre prossimo

Lucas, profeta in patria?

Montréal - Dopo il titolo WBC strappato a Catley il 10 luglio scorso, venerdì 30 novembre prossimo, Eric Lucas (33-4-3,12 ko), 9 anni e 11 mesi di carriera professionale alle spalle, dovrà confrontarsi con Dinga Thobela (40-8-2,26 ko), in una sfida che sicuramente impegnerà il campione.



Eric Lucas ha parlato molto in conferenza stampa alla "Cage aux Sports" del Centre Molson ai numerosi giornalisti presenti. Lucas non aveva mai parlato così tanto nel passato. E tante le cose dette anche sul suo futuro rivale. Yvon Michel direttore d'Interbox darà, per la prima volta nella storia della boxe, la possibilità a un quebecchese di difendere la cintura mondiale davanti al suo pubblico. Jack Delaney, Lou Brouillard, Matthew Hilton, Arturo Gatti, Otis Grant e Davey Hilton, campioni del mondo quebecchesi, infatti non hanno mai avuto questa chance.

Il combattimento tra Lucas e Thobela è pilotato da Interbox e "Canale Indigo". La conquista del titolo mondiale per ko nel 7mo round di Eric Lucas, contro il britannico Glenn Catley, resta ancora nella memoria degli appassionati di pugilato. Come si ricorda, Eric salì sul quadrato offrendo una performance da gran campione. La sua vittoria ha rilanciato la boxe locale e si è trattato naturalmente di un altro passo in avanti per l'Interbox. Stavolta il pubblico ha l'obbligo di rispondere.

Buon compleanno K



Correva (in bicicletta) l'anno 1933, quando a Prossedi, ridente paese in provincia di Latina, nasceva l'astro delle due ruote Giuseppe Cappadocia. Imparò a pedalare prima che a parlare e quando si stancò di passare il biberon del latte ai suoi fratellini, cominciò a prendere a pugni i cuscini. E allora il nostro Giuseppino capì di essere nato per la boxe! Cambiò il nome in Joe e il cognome in Cappa.

In occasione del suo sessantottesimo compleanno, la direzione, la redazione e l'amministrazione de Il Cittadino Canadese rivolgono al caro Joe i migliori auguri. Cento di queste pedalate ... o pugni!

IL CITTADINO CANADESE PRESENTA
La fête du cyclisme
al buffet Anna Maria

Sabato
10 novembre
2001
alle 18:00



Elio Pizzeria
Gohier Pontiac Buick
Mosti Mondiale 2000
Club Essence

INFO:

Joe Cappadocia
256-9071

Hélène Soulard
354-5712

Orchestra Millennium
con Roberto Franco e il
cantante Nunzio Tiano

L'ÉQUIPE CHE STA CON NOI ! L'ÉQUIPE CHE FA PER NOI !

**Il 4 novembre,
il vostro voto sarà
più importante che mai !**

Votate per la sola équipe
che conosce le vostre esigenze.

Votate per la sola équipe
che rappresenta veramente
la comunità italiana.



Gérald TREMBLAY

a Sindaco

Con l'Équipe Tremblay, l'avvenire è più sicuro

Saint-Léonard					Ville-Marie		
Grande-Prairie				Port-Maurice	Saint-Jacques	Peter-McGill	Sainte-Marie
Robert L. Zambito <i>Candidato al circondario</i>	Frank Zampino <i>Candidato alla nuova città</i>	Yvette Bissonnet <i>Candidata alla nuova città</i>	Dominic Perri <i>Candidato alla nuova città</i>	Mario Battista <i>Candidato al circondario</i>	Sammy Forcillo <i>Candidato alla nuova città</i>	Louise O'Sullivan Boyne <i>Candidata alla nuova città</i>	Jacques René Beaudoin <i>Candidato alla nuova città</i>
Montréal-Nord							
Rivière-des-Prairies/ Pointe-aux-Trembles/Montréal-Est							
Marc-Aurèle-Fortin	Ovide-Clermont						
Cosmo Maciocia <i>Candidato alla nuova città</i>	Normand Fortin <i>Candidato al circondario</i>	James V. Infantino <i>Candidato alla nuova città</i>	Jean-Marc Gibeau <i>Candidato alla nuova città</i>	Marcel Parent <i>Candidato alla nuova città</i>	Georgette L. Morin <i>Candidata al circondario</i>		
LaSalle					Villeray/Saint-Michel/ Parc-Extension		
Sault-Saint-Louis				Cecil-P.-Newman	Saint-Michel		
Oksana Kaluzny <i>Candidata al circondario</i>	Alvaro Farinacci <i>Candidato alla nuova città</i>	Manon Barbe <i>Candidata alla nuova città</i>	Richard Deschamps <i>Candidato alla nuova città</i>	Michael Vadacchino <i>Candidato al circondario</i>	Nancy Forlini <i>Candidata alla nuova città</i>		
Ahuntsic/Cartierville				Pointe-Claire			
L'Acadie	Ahuntsic	Saint-Sulpice	Sault-au-Récollet	Donagani			
James Kromida <i>Candidato alla nuova città</i>	Pierre Lachapelle <i>Candidato alla nuova città</i>	Salvatore Rubbo <i>Candidato alla nuova città</i>	Michel Cusano <i>Candidato alla nuova città</i>	Aldo Iermieri <i>Candidato al circondario</i>	Bill McMurchie <i>Candidato alla nuova città</i>	Morris Trudeau <i>Candidato al circondario</i>	